

# auboyer

**mensuel**



## Notre égypte !

**Kalidiatou Niakaté,  
championne du Monde  
de Handball, née et formée  
à Aubervilliers**

page 24

**Le FUNÉRARIUM D'AUBERVILLIERS** : un espace au service des familles



Le personnel du funérarium d'Aubervilliers est attentif à la qualité des services apportés aux familles endeuillées.

Ce lieu est pensé pour recevoir les défunts de toutes confessions. Leurs proches peuvent venir se recueillir dans un lieu où l'intimité est préservée, dans une atmosphère réconfortante.

Le funérarium d'Aubervilliers peut également accueillir des familles de province et de communes voisines.

**FUNÉRARIUM D'AUBERVILLIERS**  
48, rue Charles Tillon - 93300 AUBERVILLIERS  
Tél. 01 43 52 01 47

SITUÉ À L'ENTRÉE DU CIMITIÈRE COMMUNAL

RCS Bobigny 339 022 931 - Hab. 15.93.049



REPOSEZ-VOUS  
SUR NOUS



**Ets SANTILLY**  
De père en fils depuis 1937  
[www.santilly.com](http://www.santilly.com)  
93300 AUBERVILLIERS  
48, rue Charles Tillon  
Tél. 01 43 52 01 47

LE CHOIX  
FUNÉRAIRE

LE CHOIX DE LA VIE

RCS Bobigny 339 022 931 - Hab. 15.93.049 - Orias 07035668

COMMERÇANTS,  
ARTISANS & ENTREPRISES  
**ANNONCEZ-VOUS**  
DANS LE BULLETIN MUNICIPAL



**médias** & PUBLICITÉ RÉGIE PUBLICITAIRE DE LA VILLE

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires

Contactez dès à présent

Fredéric TOTH au 01 49 46 29 46

[fredtoth@groupemedias.com](mailto:fredtoth@groupemedias.com) Fax : 01 49 46 29 40



**SECPIT**

**PLOMBERIE  
CHAUFFAGE  
VENTILATION**

**SECPIT**

SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES  
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE  
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

**CHAUFFAGE CENTRAL  
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE  
CONDITIONNEMENT  
CLIMATISATION  
COUVERTURE - PLOMBERIE**

62, avenue du Vieux Chemin de Saint Denis - 92230 GENNEVILLIERS

Tél. : 01 40 85 76 56 - Fax : 01 40 85 76 57

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.

## La rétro page 4

Le Banquet des Seniors

## L'actu pages 5 à 8

### La semaine d'école sur 4 jours

La parole de la maire

Journée des langues maternelles

### Lutte contre l'habitat indigne : permis de louer...

Un nom pour la bibliothèque du Campus

Décès du Dr Le Bonnois

## Les quartiers pages 9 à 11

Landy : réunion publique sur la sécurité



Centre-ville : coaching de collégiens à Rosa Luxemburg

Des médailles pour des employés du Monoprix

### Maladrerie : les terrasses-jardins sauvegardées

## La rétro pages 12 et 13

## La municipalité pages 14 à 17

Aubervilliers rejoint le réseau de chaleur du Smirec

### La taxe d'habitation allégée

Compte rendu du Conseil municipal

## La culture pages 18 à 21

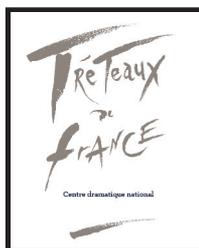
Ciné-spectacle : Hansel et Gretel

Première édition de Graine de réussite

Danse : un spectacle inspiré des habitants

Conte visuel jeune public : La Femme oiseau

### Les Tréteaux de France à Aubervilliers



## Les associations page 22

De l'autre côté : un Paris-Dakar humanitaire



Depuis 1920 : des menuisiers qui veulent changer le monde

## Le sport pages 23 à 25

Soirée Trophées des sportifs

Handball : Kalidiatou Niakaté, championne du Monde



Mixed Martial Art : Salahdine Parnasse, étoile montante

## L'info pratique pages 26 et 27

Centre d'Asnières-sur-Oise : à louer pour vos événements

## Les tribunes pages 28 et 29

## L'agenda pages 30 et 31



4 248 fans

<http://www.facebook.com/aubervilliers93>

3 082 abonnés

<http://twitter.com/aubervilliers93>

451 abonnés

<https://www.instagram.com/93aubervilliers>

# LA RÉTRO

## BANQUETS DES SENIORS

Plus de 1 200 retraités ont participé aux cinq banquets offerts par la Ville, les 19, 20 et 21 janvier à L'Embarcadère. Au menu de ces repas festifs : spectacle, ambiance musicale et bal.

L'occasion aussi pour les seniors d'échanger et de partager un moment convivial avec leurs élus. Parmi eux, la maire, Mériem Derkaoui, la maire-adjointe à l'Action sociale et vice-présidente du CCAS, Claudine Pejoux, et le maire-adjoint aux Seniors, Sofienne Karroumi, n'ont pas manqué de faire le tour des tables pour saluer les convives.



## Rythmes scolaires • Conclusion de la concertation menée par la Ville

# Ce sera la semaine de 4 jours

**F**ini, l'école le mercredi matin. A la rentrée prochaine, les écoles maternelles et élémentaires de la ville passeront à la semaine de 4 jours. A l'issue d'une concertation lancée à la rentrée 2017, la maire, Mériem Derkaoui, l'a annoncé le 23 janvier aux parents, enseignants et personnel de la Ville réunis avec les élus pour une Commission locale éducative, à l'Hôtel de Ville. Dans la foulée, le courrier officiel a été adressé au Directeur académique de l'Education nationale, 6 mois après le décret permettant à chaque municipalité de choisir entre le maintien des 4,5 jours ou du retour aux 4 jours.

« Tous les acteurs se sont prononcés majoritairement en faveur des 4 jours », a indiqué la maire. L'option est défendue en premier lieu par les enseignants mobilisés aux niveaux national et local. De plus, 30 conseils d'école sur 35 ont voté pour. Comme 1 185 parents, contre 600 pour l'option des 4,5 jours, par un questionnaire adressé à plus de 10 600 d'entre eux, après 4 réunions de concertation, avec dépouillement public des réponses. Les agents de la ville – animateurs, Atsem – ont aussi fait valoir leur préférence pour la semaine de 4 jours, ainsi qu'Aubervancances-Loisirs en charge des centres de loisirs et des maisons de l'enfance.

### Tendance majoritaire sur le département

« Légalement, un vote de conseil d'école et une décision de conseil municipal auraient suffi. Nous sommes allés plus loin pour aboutir à une position partagée », a souligné Mériem Derkaoui.

Suite au décret ministériel paru en juin, 14 villes du département sont ainsi revenues à 4 jours dès septembre dernier. D'autres se positionnent actuellement pour l'année prochaine, avec une tendance très majoritaire aux 4 jours – jugés par certains moins fatigants pour les enfants, plus compatibles avec les contraintes des enseignants, tandis que les défenseurs des 4 jours et demi arguent de l'intérêt pédagogique d'une matinée d'apprentissage en plus.

Le consensus local n'efface pour autant pas certaines inquiétudes. Plusieurs parents et la FCPE (Fédération des conseils de parents d'élèves), qui ont défendu les 4,5 jours, se demandent si les enjeux pédagogiques ont bien été perçus.

En même temps, la liste des chantiers s'allonge pour la rentrée. A ceux liés aux changements d'horaires – organisation de l'accueil de loisirs du mercredi, de l'accueil matinal, de la pause méridienne, des activités périscolaires... –, un autre vient de s'ajouter. Le dédoublement des classes de CP (classes à 12), en REP (réseau d'éducation prioritaire) et REP +, sera étendu aux CE1 en REP +. « Une belle idée pour les écoliers, pointe la maire. Mais dans quelles conditions ? On nous demande encore plus d'efforts malgré la baisse de dotations de l'Etat et l'absence de nouveaux moyens ».

Naï Asmar

#### RENTREE 2018

##### Nouveaux horaires

Lundi, mardi, jeudi, vendredi,  
de 8 h 30 à 11 h 30  
et de 13 h 15 à 16 h 15



Le dépouillement des votes des parents a eu lieu publiquement le 22 janvier.

## La parole de la maire



Le mois de janvier aura été riche de rencontres à l'occasion des traditionnels vœux à la Population, au Personnel communal, aux Personnes en situation de

handicap, au Banquets des Seniors, sans oublier les galettes des associations. J'ai ressenti de l'attente, des préoccupations quant au devenir de notre commune. Les premiers coups portés par la majorité présidentielle s'attaquent au pouvoir d'achat de beaucoup d'entre vous et menacent nos services publics avec la suppression annoncée de notre département.

Nous ne resterons pas les bras croisés et vous pouvez compter sur l'action de ma majorité pour ne pas subir. Nos mobilisations ont porté leurs fruits en 2017 pour obtenir davantage de dotations pour notre ville avec un meilleur comptage de notre population, la réouverture de La Poste Villette-Quatre-Chemins et l'arrivée de renforts policiers (+ 62 agents au total).

Ces résultats nous confortent dans l'idée de construire avec vous. Nous agissons dès ce début d'année sur tous les fronts. Sur le terrain du logement, nous instaurons le permis de louer pour combattre l'habitat indigne et la cotation dans le parc social communal pour davantage de transparence. Quant à la vidéoprotection, 12 nouvelles caméras sont opérationnelles depuis le 15 janvier.

Nous renforcerons la place des femmes dans l'espace avec nos associations partenaires et celle des jeunes avec l'ouverture d'une salle dédiée au Landy.

L'éducation sera évidemment un axe majeur. Nos écoles primaires passeront à la semaine de 4 jours à la rentrée 2018 comme l'a souhaité une majorité de la communauté éducative consultée, selon les formes légales et la concertation que j'ai impulsée depuis la rentrée.

Les chantiers sont nombreux et font changer notre ville de manière très rapide. Je veux vous dire que nous continuerons de développer et d'agir, avec vous, pour faire d'Aubervilliers une ville pour toutes et tous.

Mériem Derkaoui



**Logement** • Signature de la convention GUP et du Protocole de lutte contre l'habitat indigne

## Améliorer le cadre de vie, dedans et dehors

**M**atinée laborieuse et fructueuse, à l'Hôtel de Ville, ce vendredi 19 janvier. Signature d'une convention et d'un protocole, annonce de deux nouvelles mesures et un point commun : le logement.

En présence de la maire, Mériem Derkaoui, de la sous-préfète, Nicole Isnard, des amicales de locataires, équipes de quartiers, conseils citoyens et de nombreux élus, les représentants de 15 bailleurs sociaux ont ratifié et renouvelé la charte de Gestion urbaine de proximité (GUP) pour trois ans. Chaque année, plus de 2,5 millions d'euros de taxe foncière sur les propriétés bâties (TFPB) leur sont épargnés au titre de l'abattement prévu par la loi pour les quartiers prioritaires Politique de la Ville (86 % du territoire). En échange, les bailleurs sociaux doivent mettre en place des actions pour améliorer le cadre de vie dans leur parc. La Ville a souhaité les mobiliser davantage, conformément à son 19<sup>e</sup> engagement des Rencontres citoyennes Vivre Aubervilliers ! D'où cette signature protocolaire.

Renforcement de l'entretien, de la présence du personnel de proximité, de la propreté, de la tranquillité résidentielle, de la médiation, de l'animation du lien social... les plans d'action devront se faire en concertation avec les habitants et seront suivis par

une instance partenariale les intégrant. Côté OPH, annonce est déjà faite de « travailler sur notre capacité à intervenir le week-end sur la propreté ».

### Permis de louer

Après la convention de GUP, place au 3<sup>e</sup> Protocole de lutte contre l'habitat indigne et première mesure : le permis de louer.

Bientôt, pour mettre en location un logement, il faudra une autorisation. C'est l'une des dispositions du protocole signé entre la Ville, l'Etat, Plaine Commune et l'Agence régionale de santé. Dans le périmètre du centre-ville et du Marcreux, concernés par le Programme national de requalification des quartiers anciens dégradés (PNRQAD), où la part de logements insalubres peut atteindre 40 %, les propriétaires devront fournir au locataire, à la signature du bail, une attestation signifiant que leur logement est « digne » et apte à être mis en location.

Cette attestation pourra s'obtenir auprès du service communal d'Hygiène et de Santé, qui le délivrera après visite des lieux. A défaut, des sanctions pourront être prises par la préfecture. Le permis de louer pourra entrer en vigueur, à titre expérimental pour



En haut, de gauche à droite : Nicole Isnard, sous-préfète, Mériem Derkaoui, maire, et Soizig Nédélec, adjointe au Logement.

deux ans, s'il est adopté par les élus de Plaine Commune, au Conseil de l'établissement public territorial du 13 février. Dans la foulée, Soizig Nédélec, maire-adjointe au Logement et à l'Habitat, a annoncé la mise en œuvre d'une cotation des demandes de logement. Cet outil vise à renforcer la transparence des attributions de logements sociaux dont la Ville est réservataire, soit 200 sur les quelque 7 500 logements sociaux de la commune. Une commission de désignation (COD) examine déjà les candidatures de manière anonyme. Mais à partir de 2018, des points vont être attribués selon certains critères. « Nous avons déjà des critères prédéfinis, mais nous y ajoutons un système de cotation basé sur une grille publique », explique l'élue. Etat du logement actuel, opération d'aménagement, ancienneté de la demande, handicap... le demandeur cumulera des points qui lui attribueront un degré de priorité dans la longue liste des demandeurs.

Naï Asmar

## en bref

### CIRCUL'LVRE

#### Livres en partage

Donner, échanger, emprunter gracieusement des livres de cuisine, romans, BD, etc., et les remettre en circulation après lecture... C'est ce que propose un collectif de bénévoles, réunis sous la bannière de Circul'livre.

**Dimanche 11 février**, de 10 h à 12 h

• 120 rue Hélène Cochenne

**Samedi 17 février et jeudi 1<sup>er</sup> mars**,

de 10 h à 12 h

• Place de l'Hôtel de Ville

### SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

#### Ateliers à thèmes

Ne pas oublier sa forme physique comme mentale, même quand le quotidien est difficile... C'est le thème du prochain

atelier organisé par la Fabrique de Santé, réservé aux femmes. La structure du quartier du Marcreux organise aussi un atelier parents-enfants « Préparer le jardin pour le printemps : graines et semis ». Ceci, en plus du café santé du vendredi matin, ouvert à toutes et tous, pour échanger dans une ambiance conviviale.

*Atelier Santé des femmes*

**Mardi 13 février**, 13 h 45 à 15 h 30

*Atelier parents-enfants*

**Mercredi 28 février**, 13 h 45 à 16 h 30

*Café santé*

**Tous les vendredis**, 9 h 30 et 12 h

• Fabrique de Santé Madeleine Brès

20 rue du Colonel Fabien

Tél. : 01.48.11.21.69

### CARNAVAL

#### Avec Hogar Extremeño

L'association espagnole Hogar Extremeño organise son carnaval annuel.

Au programme de cette fiesta : bal costumé, restauration hispanique, tombola et des prix pour les plus beaux costumes. Participation : 5 €

**Samedi 24 février**, à partir de 18 h

• L'Embarcadère

5 rue Edouard Poisson

### SPECTACLE MUSICAL

#### Un dimanche avec Le Che

*Lorsque s'allument les brasiers,*

le spectacle de Mireille Rivat, en hommage à Che Guevara, revient pour

une représentation. Il sera précédé

d'un film et de déclamations de poèmes

d'Amérique Latine. Participation : 12 €

**Dimanche 4 mars**

14 h 30 : film et poèmes

17 h : spectacle

• Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin

Tél. : 01.48.34.35.37

Campus Condorcet • Participez à l'opération Un nom pour le GED

## Votez un nom pour la bibliothèque

Actuellement en cours de construction à Aubervilliers, le Campus Condorcet, conçu pour répondre aux défis pédagogiques, scientifiques et numériques du XXI<sup>e</sup> siècle, offrira, à partir de 2019, des conditions de recherche et de formation optimales aux étudiants et chercheurs en sciences humaines et sociales. Réunissant les forces scientifiques de onze membres (CNRS\*, EHESS\*, ENC\*, EPHE\*, FMSH\*, INED\*, Universités Paris 1, 3, 8, 10 et 13), ce campus international, sélectionné par l'Etat dans le cadre du Plan Campus, est financé par l'Etat, la Région Ile-de-France, la Ville de Paris, l'Etablissement territorial Plaine Commune et la Ville d'Aubervilliers.

Au cœur du Campus, se construit un Grand équipement documentaire. L'expression Grand équipement documentaire, abrégée en GED, est d'ailleurs née d'une volonté de signifier le passage à une nouvelle concep-

tion de l'accès à la documentation, aux archives scientifiques et aux services associés pour la recherche en sciences humaines et sociales. Mais ce nom de code temporaire GED, utile pour la période de préfiguration, ne reflète ni son caractère innovant, ni ses enjeux scientifiques et sociétaux, ni la stature qui sera la sienne.

C'est pourquoi, à l'heure où grues et pelleteuses arrivent sur le site d'Aubervilliers, le Campus Condorcet Paris-Aubervilliers invite tous les futurs usagers à voter le nom de sa future bibliothèque, du 6 au 26 février.

### Le Grand équipement documentaire

S'appuyant sur les expériences, notamment numériques, les plus innovantes, la bibliothèque est conçue comme un laboratoire partagé pour la recherche en

sciences humaines et sociales. Elle sera le point de convergence entre les disciplines, les étudiants et les chercheurs. Ouverte sur l'extérieur et structurée autour d'un forum central qui prolonge le Cours des Humanités, elle fera le lien entre usagers et riverains, Ville et Campus.

Offrant 1 400 places de lecture, le GED proposera une plateforme de services au cœur desquels se trouve l'accès libre, 24 h/24 h, 7 j/7 j, à une documentation matérielle et dématérialisée, ainsi qu'une offre développée en humanités numériques. Au cœur du Campus, ouvert sur la ville, son rez-de-chaussée accessible à tout public, aussi bien aux usagers du Campus qu'aux habitants, desservira des espaces d'exposition, un café, une librairie, mais aussi un auditorium et une salle de travail et d'étude.

Le Campus et le GED sont des projets collectifs auxquels chacun est invité à contribuer. Participer au choix du nom de la bibliothèque, c'est apporter une nouvelle pierre à l'édifice.

Claire O'Mehara

\*Centre national de la recherche scientifique, Ecole des hautes études en sciences sociales, Ecole nationale des chartes, Ecole pratique des hautes études, Fondation Maison des sciences de l'homme, Institut national d'études démographiques

#### POUR VOTER

Du mardi 6 au lundi 26 février

Uniquement via la plateforme du Campus

• [www.campus-condorcet.fr/unnompourleged](http://www.campus-condorcet.fr/unnompourleged)



© Elisabeth de Portzamparc

Disparition • Médecin de famille depuis 30 ans à Aubervilliers

## Décès du docteur François Le Bonnois

Âgé de 60 ans, François Le Bonnois, médecin généraliste exerçant depuis 30 ans à Aubervilliers, est décédé le lundi 15 janvier des suites d'une maladie. Ce Parisien de naissance, mais Aubervillarien de cœur, installé en centre-ville depuis 1987, faisait l'unanimité tant sur le plan professionnel que sur le plan humain. Père de trois enfants, Julie, Cécile et Théo, et grand-père d'une petite Margot, le Dr Le Bonnois laisse derrière lui des patients et des collègues inconsolables. « Il voulait être médecin de famille et au service des plus démunis. Certes il a fallu partager ce

papa avec beaucoup de monde, mais nous comprenions et nous étions et sommes très fiers de lui », dira son aînée, Julie, lors de la cérémonie de crémation, mercredi 24 janvier dernier au Père Lachaise.

Les nombreuses condoléances, marques d'affection et de tristesse venues d'ici et de bien au-delà des frontières de la ville, témoignent de l'émotion causée par la perte de ce médecin dévoué, généreux et sympathique qu'incarnait François Le Bonnois. Il aurait dû fêter ses 61 ans, le 31 mars prochain.

M. D.



D.R.

Landy • Réunion publique sécurité et stationnement le 24 janvier dernier

## « La sécurité, c'est un droit pour chaque habitant »



De gauche à droite : Boualem Benkhelouf, maire adjoint, Xavier Le Bihan, commissaire adjoint, Jérôme Mazzariol, commissaire, Mériem Derkaoui, la maire, et Marc Ruer, maire adjoint.

au risque de leur intégrité physique. » De bonnes nouvelles ? Plusieurs seront annoncées ce soir par la maire dans un réel contexte de délinquance que n'évacuera pas le commissaire Mazzariol mais qui mentionnera le renforcement récent de ses effectifs (22 policiers supplémentaires) parmi lesquels un commissaire-adjoint : « Il y a désormais une équipe structurée au sein du commissariat, hiérarchisée et surtout assez complète. »

### Installation effective de 12 caméras

Ça va dans le bon sens selon la maire qui a évoqué « une action tant sur le quotidien que de manière durable. La sécurité, c'est un droit pour chaque habitant. [...] 12 nouvelles caméras de vidéosurveillance viennent tout juste d'être installées, en maillage avec le commissariat. Dès cet été, il y en aura 30 sur la commune ». Une autre annonce dans un quartier appelé à, encore, se transformer avec les arrivées prochaines du Campus Condorcet et des JO de 2024 ? « La plaque tournante de la mécanique sauvage autour du Garage Nord Sud Transit va bientôt prendre fin puisque la Ville a acquis le terrain [l'entreprise doit quitter les lieux en février]. » En outre, la Ville s'est portée candidate pour accueillir la nouvelle Police de sécurité du quotidien (PSQ).

Eric Guignet

En matière de réunion publique estampillée sécurité, on ne s'était pas vu depuis novembre 2016 sur le Landy. De sorte que – et après la réception par la municipalité d'une pétition des habitants du quartier – l'on prédisait un déluge de récriminations à l'adresse de l'institution. En réalité, ce mercredi 24 janvier, la maire Mériem Derkaoui et le commissaire d'Aubervilliers, Jérôme Mazzariol, auront eu surtout à répondre à des questions relatives au stationnement, « ces derniers mois, ça été une catastrophe », a-t-il fusé de la salle du groupe scolaire Casarès-Doisneau.

Allez, de l'anarchie qui règne sur les trottoirs, interdit l'accès aux passages piétons et voies privées, l'on passe naturellement au double fléau des voitures-ventouses –

« J'ai appelé quatre fois, et on n'est venu qu'à 4 heures du matin pour régler le problème » – et de la mécanique sauvage... merci, entre autres, pour les huiles de vidange qui débordent sur les chaussées et trottoirs pour pourrir la vie des habitants. Alors ?

« En 2017, on aura effectué 19 419 verbalisations grâce à la voiture Lapi et enlevé 785 véhicules sur le quartier. On prévoit par ailleurs l'installation d'horodateurs [abonnement mensuel de 20 € pour les habitants] pour fluidifier le stationnement. On recense également les places de parking inoccupées avec les bailleurs », aligne Marc Ruer, élu en charge de la Circulation. Et la maire de confirmer que « le pôle fourrière de la Police municipale travaille d'arrache-pied dans des conditions difficiles, parfois

## en bref

### MONTFORT

#### Buvette solidaire du marché

Les buvettes du marché fonctionnent à merveille. On s'y retrouve autour d'un verre ou d'une animation proposée par l'équipe du quartier, on redonne vie au marché et on repart requinqué d'avoir partagé un bon moment entre voisins. Petit rappel : la buvette c'est le deuxième dimanche de chaque mois

**Dimanches 11 février, 11 mars, 8 avril,** de 9 h 30 à 14 h

• Rue H. Cochenne-bd. E.Vaillant

### PAUL BERT

#### La Fripouille continue

Des membres de CAS Productions qui gérait la boutique La Fripouille, ont créé

l'association La Récup' Solidaire pour assurer la continuité de la friperie solidaire. La boutique a rouvert ses portes le 24 janvier. On peut de nouveau y déposer des vêtements, jouets et/ou livres (en bon état).

Horaires : mercredi, de 10 h à 18 h ; vendredi, de 10 h à 19 h ; samedi, de 13 h à 18 h

• 12 rue Paul Bert

Contact : recupsolidaire93@gmail.com

### CENTRE-VILLE

#### Dépistage du cancer colorectal

2<sup>e</sup> cancer le plus meurtrier, il est responsable de 18 000 décès. Chaque année, l'Institut national du cancer (INCa) lance l'opération Mars Bleu pour sensibiliser le public au dépistage. Ce test permet de détecter un cancer à un stade précoce et d'augmenter les chances de guérison.

La Ville se joint aux autorités sanitaires pour relayer la mobilisation à travers plusieurs initiatives.

*Escale du bus santé*

**Mardi 6 mars,** de 9 h 30 à 12 h

• Place de l'Hôtel de Ville

*Exposition*

**Jusqu'au 30 mars**

• Centre municipal de santé

5 rue du Dr Pesqué

#### Nouvelle adresse du cabinet dentaire du Dr Wahba

Le cabinet dentaire et ses trois praticiens, les Drs Wahba, Mrejen et Ohayon, ont quitté leurs locaux du 154 av. V. Hugo pour emménager dans des locaux plus spacieux et adaptés, en rez-de-chaussée d'un immeuble récent.

Numéro de téléphone inchangé.

• 13 rue Pasteur. Tél. : 01.43.52.14.38

## LES QUARTIERS

Centre-ville • A Rosa Luxemburg, un coup de pouce pour voir plus grand

# Coaching global pour les collégiens

**J**e veux faire un stage d'agent immobilier, mais je ne sais pas comment m'y prendre... Ce matin du 20 décembre, B., 13 ans et élève de 4<sup>e</sup> au collège Rosa Luxemburg, entame avec sa classe la toute première étape de son parcours professionnel à venir. Guidé par Jessie de l'association des Passer'ailles de Rosa, il rédige pour la première fois son CV en vue de décrocher un stage d'observation en entreprise.

« Le CV, je sais enfin ce qu'il faut mettre dedans. Il faut aussi bien écrire, être convaincant : notre avenir est en jeu », enchaîne un camarade. Au bout de 2 heures d'atelier, chaque élève repartira avec le sien. Autant de jeunes parcours retracés, avec mention des petites expériences – tenue d'un stand de brocante, garde d'enfants... – et des langues parlées en famille comme à l'école. « Tout est à valoriser, un CV est une feuille qui vous représente », explique Jessie. Depuis l'année dernière, le collège Rosa Luxemburg a introduit un stage d'obser-

vation en entreprise dès la 4<sup>e</sup> en plus de celui, obligatoire, de 3<sup>e</sup>. « Nos jeunes ne sont pas toujours accompagnés dans leur environnement proche. En s'y prenant plus tôt, en les soutenant davantage, on essaie d'apporter un plus pour favoriser leur orientation et leur réussite », explique le proviseur Franck Gastineau.

### Des parrains de tout horizon professionnel

Le collège a fait appel aux Passer'ailles de Rosa – dont le nom se réfère, indépendamment du collège, aux militantes historiques Rosa Luxemburg, Rosa Parks et Rosa Bonheur – y compris pour des séances de développement personnel pour la confiance en soi, des simulations d'entretien et un stage dating (entretiens d'embauche multiples) avec le réseau de parrains de l'association. Les parrains ? Des dizaines de bénévoles de tout hori-

zon professionnel soucieux d'ouvrir les perspectives de ces jeunes.

« Eux-mêmes sont souvent issus de la diversité ou de quartiers. Ils ont été des dizaines à nous rejoindre suite à un appel que nous avons lancé sur Facebook l'année dernière, autour d'une idée commune : chaque élève peut réussir à condition de ne pas se mettre de barrières », insiste la présidente, Emma Camara, qui a créé l'association en 2011.

Jessie, 25 ans et double master en poche, se souvient : « Au collège, j'étais en grandes difficultés scolaires. Personne n'aurait misé sur moi ! Je me suis accrochée. J'ai compris que tout est possible tant qu'on le veut et qu'on s'en donne les moyens ».

**Naï Asmar**

#### LES PASSER'AILLES DE ROSA

- Tél. : 07.69.02.50.67
- [www.lespasseraillesderosa.com](http://www.lespasseraillesderosa.com)



Willy Vainqueur

Médailles • Cinq salariés de l'enseigne Monoprix récompensés

## Du Grand Or à Monoprix

**L'**événement est suffisamment rare pour qu'il soit souligné. Vendredi 29 décembre dernier, la direction de l'enseigne Monoprix a honoré 5 de ses 49 salariés pour leur longue carrière au sein du magasin d'Aubervilliers.

Alors que la moyenne nationale de la durée d'activité au sein d'une entreprise est de 6 ans, force est de constater que chez

Monoprix le personnel a de la constance ! C'est ainsi que Emmanuelle Zocly, 40 ans d'activité, a reçu la médaille Grand Or, suivie de Ponnara Sock et José Mendes, affichant chacun 35 ans de carrière, et de Monique-Catherine Gillet avec sa médaille Vermeil pour ses 30 années de bons et loyaux services. Ne manquait à l'appel que Marie-Joëlle Berton, également Grand

Or, qui ne pouvait être présente à la réception organisée par leur directeur, en présence du directeur commercial, Marc Bennis, du maire-adjoint, Jean-Jacques Karman, et du conseiller municipal délégué au Commerce, Fathi Tlili.

Ce fut également pour les représentants de la municipalité l'occasion d'apporter leur soutien à cette enseigne dont la visibilité et l'accessibilité ne sont pas au mieux compte tenu du chantier de la ligne 12. « On tient le coup car on sait que cela s'arrangera lorsque les travaux seront terminés, on ne lâche rien et on reste attentif à nos clients », affirme le directeur Christophe de Robinard. C'est ainsi que, répondant à la demande de la clientèle âgée, le sens de l'escalator a de nouveau été inversé et remonte vers le premier niveau comme à ses débuts. Signe d'une attention évidente qui semble satisfaire une clientèle fidèle à ce magasin qui a ouvert ses portes en 1959.

**Maria Domingues**



Willy Vainqueur

Maladrerie • Signature d'un protocole en vue de la préservation des terrasses-jardins

## « Sauvez nos terrasses-jardins ! »

**V**ous nous avez sauvés ! » Ce cri du cœur, adressé à la maire, Mériem Derkaoui, et au président de l'OPH, Anthony Daguet, est celui d'une habitante de la cité HLM de La Maladrerie. Ce mardi 9 janvier, à l'Hôtel de Ville, il précédait la signature d'un protocole d'accord pour la préservation des terrasses-jardins de la Maladrerie entre la Ville, l'OPH, l'amicale CNL et l'association Jardins à tous les étages (JTE). Pour comprendre le soulagement de cette Albertivillarienne, il convient de faire un petit retour en arrière.

### Un patrimoine exceptionnel

Conçue par l'architecte Renée Gailhoustet, la cité de La Maladrerie, éco-quartier avant l'heure, a la particularité de se composer de logements uniques, en gradins et se prolongeant à l'extérieur par une terrasse-jardin en étage ou par un jardin en pleine terre en rez-de-chaussée. Ces terrasses-jardins participent aussi à la rétention des eaux de pluie et abritent une faune et une flore variées. C'est ainsi que cette architecture végétalisée, au caractère exceptionnel, a été labellisée Patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle. Très attachés à leurs terrasses et à la spécificité de leur cité, des locataires avaient créé une association qu'ils ont appelée Jardins à tous les étages. Cependant, après trente-cinq ans d'existence, un certain nombre de ces terrasses ont été dallées, laissées à l'abandon voire dé-

tournées de leur vocation végétale (dépôts sauvages, constructions, etc.). Des fuites importantes, souvent liées à des défauts d'étanchéité, ont détérioré des appartements au printemps 2017.

Mais la nature de ces travaux, qui faisait la part belle au bétonnage, a soulevé les protestations de plusieurs habitants, adhérents de la CNL et de l'association, qui se sont rapprochés de la maire et de son premier adjoint, président de l'OPH depuis mai 2017. Pour les résidents, il était essentiel de trouver des aménagements pour que les locataires puissent « vivre leur terrasse-jardin selon leurs goûts, leurs envies et leurs moyens » tout en permettant à l'Office de préserver son patrimoine.

Au terme de plusieurs échanges, un accord a finalement été trouvé. L'OPH va revoir

son projet et décaler le calendrier des travaux. Un bel effort puisque ce report risque d'entraîner un surcoût. Afin de mener à bien ce changement de cap, l'Office s'est adjoint la collaboration de l'amicale de locataires CNL et de l'association JTE, en partenariat avec la Ville.

Les modalités et la nature des nouveaux travaux, qui auront pour objectif de préserver au maximum la végétalisation des terrasses et d'éliminer les fuites récurrentes, ont été consignées dans un protocole d'accord. « Cela faisait près de 20 ans que l'on bataillait pour que l'on ne bétonne pas nos terrasses, nous avons enfin été entendus », s'est réjoui Gilles Jacquemot, le vice-président de Jardins à tous les étages.

Maria Domingues



Willy Vainqueur

Rue Réchossière • Plan d'abattage de 32 arbres malades début février

## Le problème à la racine

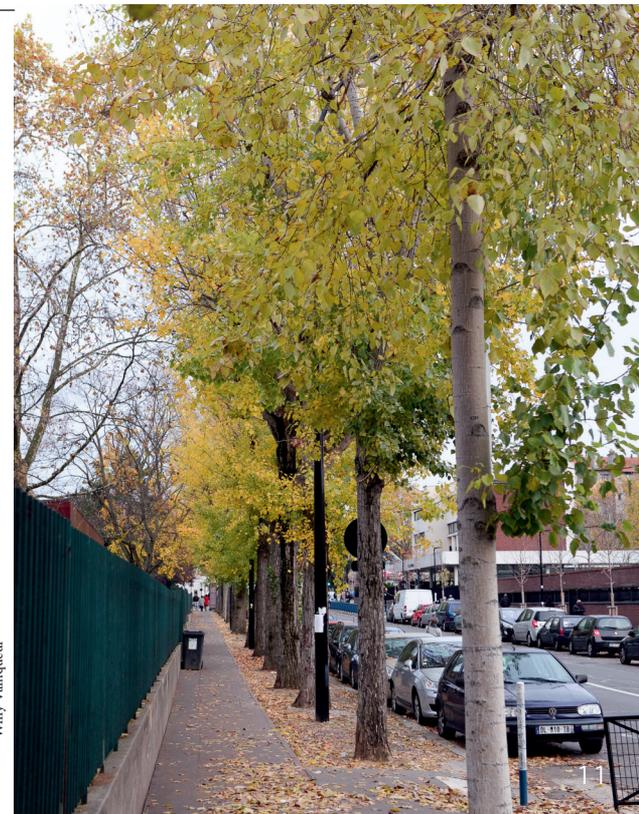
**M**êmes causes, mêmes effets ? Après l'abattage des peupliers malades sur le côté pair de la rue Réchossière – en octobre 2015 – l'on procédera à une opération similaire de l'autre côté du trottoir les deux premières semaines de février. Là, entre les rues du Commandant l'Herminier et Hémet, « ces arbres ont créé une vraie dangerosité pour les passants, entre autres du fait de leurs racines qui soulèvent l'asphalte et déforment le trottoir, souligne-t-on du côté de Plaine Commune. Entre autres ? Des champignons parasites se sont attaqués à nos peupliers. En conséquence, ses branches peuvent devenir fragiles et casser comme du verre à tout moment.

*En plus, on a aussi relevé des nécroses aux pieds des arbres. »*

Cette espèce ne supportant pas l'élagage, l'on aura en quelque sorte pris le problème à la racine pour éviter tout accident. Il y a aura donc abattage, puis souchage – pour un coût total de 26 000 € – avant de replanter, mais pas avant l'année prochaine. En lieu et place des peupliers, cette portion du côté impair de la rue Réchossière s'ornera d'érables à l'avenir : « On essaiera d'en planter le plus possible, mais pas forcément à l'identique ni en même quantité. En effet, certains arbres n'étaient pas implantés de façon pertinente, par exemple bien trop près du passage piéton », élu-

E. G.

Willy Vainqueur



## LA RÉTRO

**1 et 2.** La salle municipale L'Embarcadère a fait le plein à l'occasion de la présentation des vœux à la Population, par la maire, Mériem Derkaoui, et le conseil municipal. L'occasion pour les élus de partager un moment convivial avec les Aubervillien-ne-s, autour d'une collation. On notait également la présence du président du Conseil départemental, Stéphane Troussel, du commissaire, Jérôme Mazzariol, et de nombreuses personnalités, partenaires de la Ville (mercredi 10 janvier).

**3.** Elles et ils viennent de Colombie, de Mauritanie, du Soudan, d'Algérie et du Maroc et ont en projet la réalisation d'un journal. Accompagnés des représentantes de l'Association solidarité emploi d'Aubervilliers (ASEA), des migrants ont été accueillis par l'équipe d'*Aubermensuel* dans ses locaux. On y a répondu à leurs questions et échangé sur les techniques de fabrication du magazine d'informations locales de la Ville (jeudi 18 janvier).

**4.** Voici, au grand complet, les équipes cyclistes pour la saison 2018. Les pros, filles et garçons, arboraient leur nouveau maillot, aux couleurs des biscuits Saint-Michel, les jeunes celui du CMA Cyclisme d'un beau bleu, sur la scène de L'Embarcadère (mardi 16 janvier).

**5.** Avec sa pièce d'actualité n°10, *Les Chinoises d'Aubervilliers*, Frank Dimech entendait défaire les clichés et les préjugés. Pari tenu aux dires des spectateurs de cette œuvre présentée au Théâtre La Commune (du jeudi 18 au mercredi 31 janvier).

**6.** *Mangeront-ils ?* Pour le savoir il fallait assister à ce spectacle de marionnettes tout public, de la Fine Compagnie, à l'Espace Renaudie. L'un des six spectacles proposés par la Ville pour la 1<sup>ère</sup> édition de Pas de Quartier ! Festival des compagnies d'ici, mis sur pied par la direction municipale des Affaires culturelles, dans et hors les murs de la Maladrerie (du jeudi 11 au samedi 27 janvier).





**7.** Non contente d'avoir offert une fête de Noël à ses adhérents, l'association Rires d'Enfants, qui fédère des assistantes maternelles, a récidivé en rassemblant les familles du quartier pour célébrer la nouvelle année. Aux côtés de la présidente, Yamina Chacou, Nicole Tress (près du clown), cadre chez Veolia, dont la fondation soutient Rires d'Enfants, et marraine de l'association, n'a pas boudé son plaisir. Cadeaux et friandises figuraient au menu de cet après-midi festif (samedi 13 janvier).

**8.** L'association Le rêve étoilé d'Alban a remis un chèque de 6 652,57 € à la représentante du Téléthon départemental, dans le réfectoire de l'école Firmin Gémier. Du club de volley détente aux foyers de retraités, en passant par les Mamas de la Mala, le cinéma Le Studio, la direction des Affaires culturelles, jeunes et seniors s'étaient mobilisés (jeudi 11 janvier).

**9.** Colombe Savignac et Pascal Ralite ont présenté leur film *Le rire de ma mère*, en avant-première, au cinéma Le Studio, aux côtés de Bernard Orantin (à droite sur la photo), président de l'association les Amis du Studio, et de sa directrice, Peggy Vallet (au centre sur la photo). Une projection qui s'est déroulée à guichets fermés (vendredi 19 janvier).

**10.** Réception offerte par la municipalité et dédiée aux personnes porteuses de handicap, à L'Embarcadère, en présence de Maria Mercader Y Puig, maire-adjointe au Handicap (samedi 13 janvier).

**11.** Le collectif des Bals du dimanche se porte bien merci ! La preuve, les bals qu'il anime, une fois par mois dans la salle Solomon, ne désespèrent pas. Avis aux amateurs de guinche, bal musette, disco, rock, danses de salon, etc. Il y en a pour tous les goûts ! (dimanche 21 janvier).

Energie • Adhésion de la Ville au Syndicat mixte des réseaux d'énergie calorifique

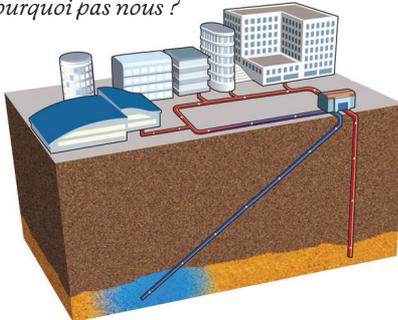
# Ça va chauffer bio et écolo

Lors de son conseil municipal du 17 janvier dernier, la Ville a adhéré au Syndicat mixte des réseaux d'énergie calorifique (Smirec). La conférence de presse, qui s'est tenue à la Maison des sciences de l'homme, 48 heures après, a donné toute la portée de cette décision.

L'acronyme Smirec désigne rien moins que le 3<sup>e</sup> réseau de gestion et diffusion de chaleur par son importance de France. Ce service public de chauffage urbain agrège cinq collectivités de Plaine Commune, des bailleurs sociaux, des équipements publics. En mutualisant des moyens de production diversifiés, ses abonnés parviennent à bénéficier de prix particulièrement compétitifs.

En toute logique, Aubervilliers, en recherche de solution de chauffage urbain, a rejoint Saint-Denis, Stains, La Courneuve et L'Île-Saint-Denis. « Notre adhésion va nous permettre de raccorder des projets

*Géothermie à 18 m pour 15 000 logements parisiens à la Porte d'Aubervilliers. Pourquoi pas nous ?*



*de grande envergure tels que la ZAC Fort d'Aubervilliers, la ZAC Port Chemin Vert, les logements HLM en centre-ville et 3 500 autres de l'Office public de l'habitat », se félicite Anthony Daguet, premier maire adjoint.*

Mais cet arrimage à un poids lourd ne relève pas seulement d'une opportunité économique. La motivation est également

environnementale. Le Smirec se pose en acteur de la transition énergétique. Bois, biogaz, gaz, géothermie, ce bouquet représente déjà plus de 50 % de l'énergie produite dans ses centrales. L'objectif est de 75 % ces prochaines années. 65 000 tonnes de CO<sub>2</sub> sont d'ores et déjà évitées par an. A l'heure de l'après COP 21, ce service public de chauffage urbain apporte sa pierre à l'édifice de la lutte contre les changements climatiques.

Dans cette optique, Aubervilliers voudrait, dès 2019, raccorder le futur Campus Condorcet situé sur la commune. « Jusqu'à présent les opérateurs du chantier s'y refusent alors que ce projet s'inscrit dans une vraie dynamique de développement des énergies renouvelables », rappelle Silvère Rozenberg, maire adjoint et vice-président du territoire de Plaine Commune au Projet Condorcet. Le temps presse.

**Julien Geai**

## protection obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR



## POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,  
un contrat obsèques  
garanti par Generali,  
une étude personnalisée,  
une permanence 24h/24h**

**Aubervilliers conseil funéraire**

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

**Tél 01 48 34 87 73**

Depuis 15 ans à Aubervilliers.

**Taxe habitation** • Pour certains foyers fiscaux, l'impôt local va baisser puis disparaître

## Une bonne nouvelle ?

Plus de 8 foyers sur 10 sont concernés dans la ville. En novembre prochain, ils auront la satisfaction de recevoir un avis de taxe d'habitation allégé. Pour ceux dont le revenu est inférieur à un plafond fixé à 27 000 euros pour 1 personne, 43 000 euros pour 2, 49 000 pour 3, etc., l'Etat vient en effet d'inscrire dans la loi de finances l'exonération progressive de cet impôt local. Qui, du coup, sera réduit de 30 % en novembre 2018, 65 % en 2019, pour finalement disparaître en 2020. « L'idée est juste sur le principe, pointe Anthony Daguét, premier adjoint à la maire en charge des Finances. Cet impôt pénalisait les habitants des villes les plus pauvres. Mais, si sa remise en cause réduit l'inégalité pour les personnes, elle limite aussi la marge de manœuvre des communes... »

### Des craintes pour les services publics

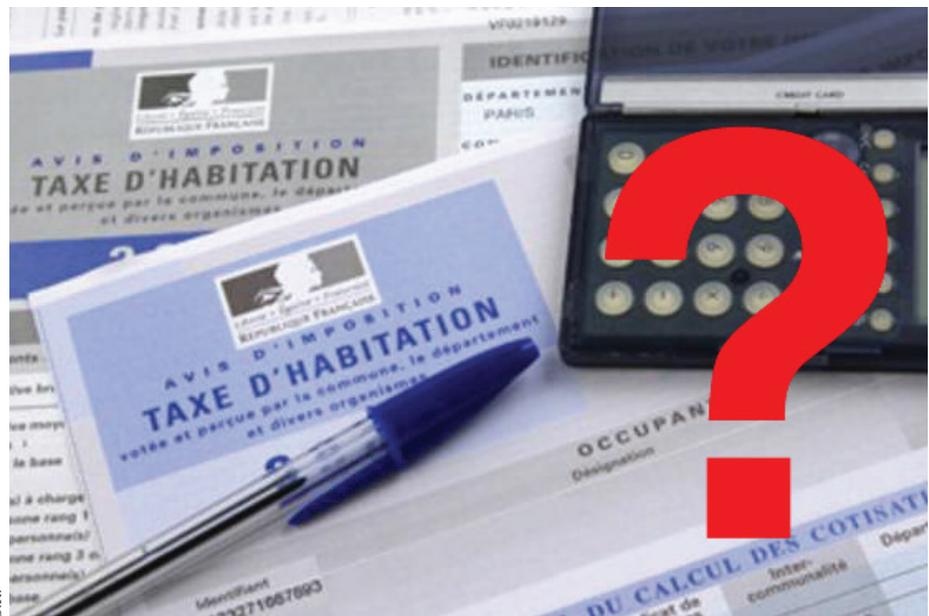
En revenant sur cet impôt local, le gouvernement avait annoncé le principe d'une « compensation à l'euro près ». Pour la première année, la loi de finances 2018 instaure effectivement un dégrèvement, modalité qui permet par une prise en charge par l'Etat du montant exonéré exact. « Et dans un an ? s'interroge Anthony Daguét. Nous n'avons aucune certitude

pour la suite. C'est une inconnue qui pèse sur nos moyens »...

Avec cette mesure, l'Etat enfonce le clou. Avant la réforme de la taxe professionnelle, autre impôt local, en 2010, les communes pouvaient en choisir le taux sur sa globalité. Elle a été scindée en deux, la cotisation foncière des entreprises, où les communes gardent la main, et la cotisation sur la valeur ajoutée des entreprises, où elles ne l'ont plus. A nouveau, « la

réforme de la taxe d'habitation nous prive d'une marge d'ajustement permettant d'équilibrer le budget sans toucher à certains services publics, comme nous l'avons fait il y a deux ans », s'inquiète Anthony Daguét. D'autant plus qu'une autre « bonne nouvelle » pourrait amener son lot d'inconnues : à terme, la suppression de la taxe d'habitation pourrait concerner tous les foyers.

Naï Asmar



**Réunion publique** • 1<sup>er</sup> Plan local d'urbanisme intercommunal de Plaine Commune

## L'avenir du territoire vous intéresse

Dans quelle ville voulons-nous vivre demain ? Quelle place réserver dans la ville de demain aux piétons et aux cyclistes, à la nature, aux commerces ? Où faut-il prioritairement construire plus de logements ? Comment concilier la présence d'activités économiques, d'équipements culturels, éducatifs ou sportifs avec l'habitat ? Comment construire une ville qui reste accueillante pour toutes et tous ? Finalement, quels sont les éléments susceptibles d'améliorer notre qualité de vie ? Voilà quelques-unes des questions qui seront abordées lors des réunions de

concertation consacrées à l'élaboration du nouveau Plan local d'urbanisme intercommunal (PLUi) de Plaine Commune. Auparavant, c'est le PLU communal qui répondait à ces questions en fixant où, quoi et comment construire dans chaque ville. Une nouvelle disposition législative fait passer le PLU à l'intercommunalité. C'est donc Plaine Commune qui est chargée de rédiger le nouveau PLUi en lien avec les 9 villes du territoire. Pour être au plus près des habitants et partager ces enjeux intercommunaux, une réunion d'information et de débat sera organisée dans chacune des villes, en présence de la ou du maire et des élus de Plaine Commune : libre à chacun de se rendre dans une ou

plusieurs des 9 réunions. Les discussions y seront lancées suite à la présentation d'un diagnostic qui prend le pouls du territoire. Pour compléter ces réunions, un questionnaire, adressé à toute la population, est d'ores et déjà mis en ligne sur le site de Plaine Commune et est disponible dans toutes les mairies et les médiathèques.

M. C.-S.



**RÉUNION PUBLIQUE**  
Mardi 6 mars à 18 h 30  
• Médiathèque Saint-John Perse  
2 rue Edouard Poisson  
Questionnaire en ligne sur :  
<http://www.plainecommune.fr/plui>

# Gérer au quotidien en pensant à l'avenir

Il fut question d'achat de mobilier pour les écoles, de maîtrise du foncier, de réseau énergétique, de logement, de recettes et de dépenses, au conseil municipal du mercredi 17 janvier.

La menace qui pèse, à brève échéance, sur l'existence de certains départements, dont celui de la Seine-Saint-Denis, a justifié la présentation d'un vœu (voir page suivante) en ouverture du conseil du 17 janvier par la maire Mériem Derkaoui, également vice-présidente du conseil départemental en charge de la Culture, qui a considéré « *que la démocratie de proximité étant en danger, il faut faire entendre la voix des communes* ».

Il a été l'occasion pour la maire de rappeler la journée de mobilisation intitulée Une journée sans département du mercredi 7 février qui prévoit la fermeture de toutes les structures départementales ou liées au département comme les crèches et les collèges. Et d'annoncer qu'une pétition était également en cours.

Soumis au vote en fin de conseil ce vœu, intitulé La Seine-Saint-Denis ne doit pas disparaître ! a été adopté à l'unanimité.

La gestion de proximité et du quotidien a repris l'ordre du jour à travers une délibération portant sur l'achat de mobiliers administratifs et scolaires pour remplacer les anciens dans les écoles et meubler les nouveaux équipements (Maison de jeunes au Landy, Usine à espoir, etc.).

La Ville ayant signé une convention d'intervention foncière avec l'Établissement public foncier d'Ile-de-France (EPFIF), his-

toire de garder la main sur certains secteurs offrant de bonnes opportunités de mutations ou de reconversion, il fallait voter un avenant à cette convention pour la prolonger jusqu'en juillet 2019. Adopté à l'unanimité, cet avenant va permettre à l'EPFIF de poursuivre son travail de veille et d'acquisitions. Vint ensuite la question de l'adhésion de la commune au Syndicat mixte des réseaux d'énergie calorifique (voir article p.14). En rejoignant le Smirec, les élus vont permettre à la Ville de mutualiser la production d'énergie entre un grand nombre d'abonnés et de mettre en place des solutions techniques relatives à la distribution d'énergies renouvelables à moindre coût pour la collectivité et les usagers. Autre bonus : l'arrimage à un réseau de chaleur utilisant de l'énergie géothermique s'inscrit pleinement dans les objectifs de développement durable soutenus par la Ville.

### Soutenir et développer les sorties familiales

S'en est suivie une question autorisant la maire à signer deux conventions de financement avec la Caisse d'allocations familiales. Cet organisme entend poursuivre son soutien aux sorties familiales et aux projets jeunes proposés par les centres sociaux, Maisons pour Tous Berty Albrecht et Henri Roser,

en leur octroyant respectivement 5 400 € et 4 360 € pour l'année 2017. Deux subventions qui devraient permettre à ces structures municipales de poursuivre et développer leurs activités.

### Tarifs de location des salles municipales

Côté recettes toujours, l'assemblée communale a délibéré sur les tarifs de location et les modalités de mise à disposition des trois grandes salles municipales pouvant accueillir du public : L'Embarcadère, l'auditorium du Conservatoire d'Aubervilliers-La Courneuve et l'Espace Renaudie. Ces tarifs vont de la gratuité totale, selon la salle demandée et l'utilisateur, au tarif le plus fort : 5 100 € pour la location de L'Embarcadère (700 places debout et 450 assises) un dimanche. Parmi les bénéficiaires à titre gracieux, on trouve les écoles primaires, tandis que les tarifs les plus bas s'appliquent aux associations locales.

Côté dépenses, il s'agissait pour les élus d'approuver plusieurs avenants à certaines conventions arrivées à échéance fin 2017. En prolongeant de trois mois ces conventions, et en attendant le vote du budget 2018, les associations pourront percevoir une partie de leur subvention annuelle et poursuivre leurs activités. C'est le cas d'Aubervacances-Loisirs qui pourra continuer d'assurer son offre de loisirs et de vacances en direction des enfants et des jeunes.

### Une cotation pour les demandes de logement

Côté logement, la Ville vient de se doter d'un nouvel outil pour renforcer la transparence, l'équité de traitement des demandes. Il s'agit de la cotation qui octroie un certain nombre de points en fonction de la situa-

*Mardi 26 décembre, sortie familiale organisée et proposée par la Maison pour Tous Henri Roser (Landy) à Amiens. Photo souvenir devant sa belle cathédrale.*



D.R.

tion du demandeur (voir article p.7). Ces points viennent s'ajouter aux critères de priorité déjà fixés par la commune, comme les logements frappés d'interdiction à l'habitation et/ou présentant des risques de saturnisme infantile. Cette cotation s'appliquera aux quelque 200 logements du contingent municipal ou délégués à Plaine Commune qui se libèrent chaque année.

Dans la foulée, la maire-adjointe au Logement, Soizig Nédélec, a présenté le permis de louer à ses collègues élus, soit une mesure qui viendra bientôt s'ajouter à l'arsenal de la Ville pour lutter contre l'habitat indigne. Il s'agira ainsi de contenir l'appétit des marchands de sommeil en leur compliquant la tâche à travers une autorisation pour mettre leur bien en location. Ce permis de louer ne pourra être mis en vigueur qu'après un passage obligatoire au conseil communautaire de Plaine Commune (voir article p.7).

Une autre délibération relative au logement a été examinée puis approuvée. Elle portait sur la convention de financement de l'Agence départementale d'information sur le logement en Seine-Saint-Denis (Adil 93) pour la période 2018-2020. Cette structure assure des permanences juridiques en direction des locataires et des propriétaires, à la Maison de justice et du droit. Son bilan positif et le nombre croissant des demandes de rendez-vous ont motivé son renouvellement et le vote d'une subvention annuelle de fonctionnement de 6 600 €.

**Maria Domingues**

## PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

**Mercredi 14 février**

19 heures

• Hôtel de Ville

Toutes les séances sont publiques.

Retrouvez les procès-verbaux des conseils

sur [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) Mairie – Délibérations

## • Vœu adopté à l'unanimité lors du dernier conseil municipal La Seine-Saint-Denis ne doit pas disparaître !

La libre administration des collectivités et la décentralisation sont des atouts essentiels de la vie démocratique et institutionnelle de notre République. Ce sont des conquêtes politiques qui ont permis et permettent d'assurer le développement économique et social des territoires. Elles garantissent l'expérimentation, l'innovation et la réalisation de projets et ouvrent la voie à des politiques d'ordre national notamment en termes de services publics.

A Aubervilliers, ce sont notamment l'accès à la santé, aux loisirs, à la culture, au logement qui ont été développés au-delà des compétences qui nous étaient dévolues. Elles font le patrimoine social, économique et politique de la ville et ont permis d'avancer vers l'égalité républicaine alors que la précarité et les inégalités entre territoires sont des réalités pesantes.

Ces avancées sont menacées depuis plusieurs années par les logiques d'austérité, de mise en concurrence des territoires dont la réforme de métropolisation est la dernière en date.

Au lieu de favoriser la coopération, ces projets concentrent les pouvoirs et les richesses aux mains d'un grand centre et menacent l'expression démocratique.

Le 24 décembre dernier, le préfet de région, Michel Cadot, a rendu son rapport sur l'évolution institutionnelle de la Métropole du Grand Paris. Il confirme nos craintes puisque ce document propose la suppression, a

minima, de trois des départements de petite couronne, voire de la grande couronne. Le département de Seine-Saint-Denis est donc dans la ligne de mire. Même s'il est indiqué que les compétences seraient réparties dans les autres collectivités existantes, nous affirmons que c'est plus qu'un débat institutionnel qui se joue.

Aubervilliers, comme les autres villes du département, est directement menacée. Des pans entiers de l'intervention publique en Seine-Saint-Denis seraient menacés comme l'accès aux crèches pour les jeunes parents, la prévention spécialisée, l'action sociale, le droit à la culture, au sport, à l'enseignement tant les coopérations et projets sont multiples entre le département et la commune d'Aubervilliers.

Nous refusons cette logique de recentralisation et de suppression des services publics qui ne dit pas son nom.

Nous affirmons, au contraire, qu'il faut œuvrer à la liberté d'administration des collectivités territoriales et aux projets de coopération, notamment avec les Etablissements publics territoriaux. La concertation avec les élus locaux de Seine-Saint-Denis et d'Ile-de-France doit être mise en place. Si le gouvernement valide ce projet funeste, nous souhaitons l'organisation d'un référendum pour permettre l'expression démocratique des citoyens pour décider de l'avenir des institutions et des services publics.

Le débat démocratique doit avoir lieu.

## les élus

Pour favoriser les échanges et être à l'écoute des habitants, les élus reçoivent la population à l'Hôtel de Ville sur ou sans rendez-vous dans le cadre de leur délégation.

### Mériem Derkaoui

Maire  
Sur rendez-vous  
Tél. : 01.48.39.51.98

### Anthony Daguet

1<sup>er</sup> adjoint. Finances, travaux, équipements, achats et commande publique, vie associative  
Sur rendez-vous, samedi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

### Jean-Jacques Karman

Développement économique, industriel, tertiaire, foncier  
Sur rendez-vous, mardi et vendredi de 15 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.03

### Sophie Vally

Propreté, économie sociale et solidaire, affaires générales, relations avec les usagers, relations publiques, fêtes et cérémonies  
Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

### Magali Cheret

Politiques culturelles, patrimoine et mémoire  
Sur rendez-vous  
Tél. : 01.48.39.50.01

### Silvère Rozenberg

Urbanisme, aménagement du territoire, rénovation urbaine  
Sur rendez-vous au 01.48.39.51.95

### Leila Tlili

Petite enfance, parentalité  
Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

### Jean-François Monino

Sécurité, prévention, transport, environnement  
Sur rendez-vous, lundi ou jeudi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.43

### Laurence Grare

Enfance  
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.82

### Boualem Benkhelouf

Démocratie locale, vie des quartiers, centres sociaux, politique de la Ville  
Sur rendez-vous, mardi de 9 h 30 à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

### Danielle Marino

Personnel, relations sociales  
Sur rendez-vous, lundi et mercredi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

### Sofienne Karroumi

Enseignement, seniors, relations intergénérationnelles, anciens combattants  
Sur rendez-vous, lundi de 14 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.82

### Akoua Marie Kouame

Lutte contre les discriminations, relations avec les migrants, droit des femmes  
Sur rendez-vous, lundi de 15 h 30 à 18 h  
Tél. : 01.48.39.50.82

### Fethi Chouder

Jeunesse, modernisation des services publics  
Sans rendez-vous, mardi de 14 h à 18 h  
Sur rendez-vous, vendredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

### Claudine Pejoux

Action sociale, CCAS  
Sur rendez-vous au CCAS  
Tél. : 01.48.39.51.95

### Soizig Nédélec

Logement, habitat, hygiène  
Sur rendez-vous, mardi, de 10 h à 18 h  
Tél. : 01.48.39.51.95

### Salah Chibah

Sport et pratiques sportives  
Sur rendez-vous, lundi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.01

### Maria Mercader Y Puig

Santé, handicap  
Sur rendez-vous, mercredi de 9 h à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.82

### Marc Ruer

Circulation, stationnement, tourisme, voirie et espaces publics  
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.02

### Conseillers municipaux délégués

#### Kilani Kamala

Formation, insertion professionnelle, réussite éducative, relations avec les entreprises  
Sur rendez-vous, vendredi de 17 h 30 à 19 h 30  
Tél. : 01.48.39.50.02

#### Roland Ceccotti

Prévention des expulsions, lutte contre les exclusions, droit des étrangers  
Sur rendez-vous au 01.48.39.51.95

#### Nourredine Kaddouri

Développement numérique, logement autonome des jeunes  
Sur rendez-vous au 01.48.39.51.95

#### Fathi Tlili

Commerce  
Sans rendez-vous, samedi de 9 h 30 à 12 h  
Tél. : 01.48.39.50.02

#### Sandrine Le Moine

Restauration scolaire  
Sur rendez-vous au 01.48.39.50.82

#### Abderrahim Hafidi

Coopération internationale, Vie universitaire, Campus Condorcet Paris-Aubervilliers

Pour écrire aux élus par courrier électronique : [prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr](mailto:prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr)



Théâtre • *Hansel et Gretel* revisité en ciné-spectacle à La Commune

## Embobinés pour le conte



bleue de Charles Perrault sont passés par l'inspiration d'Hercule et Weyergans que ces derniers résumait ainsi : « Notre projet artistique s'inscrit dans une véritable recherche de décloisonnement des disciplines, mais aussi des propositions dites "jeune public" et "adultes". Nos créations se veulent réellement "tout public", chacun y trouvant des clés d'entrées différentes. »

A quoi ça Grimm, alors ? Ici, les années 70 ne renvoient pas aux Trente glorieuses car la crise économique frappe (déjà !) les petites gens : *Hansel et Gretel*, magiciens à la retraite et à la charge de Jacob – le fiston – lui-même au chômage, font ménage à trois dans une petite caravane... l'amour filial là-dedans ? « Voilà une vérité désagréable : la pauvreté et le besoin n'améliorent pas le caractère, mais rendent plus égoïste, moins sensible aux souffrances des autres et donc prêt à se lancer dans des actions insensées et même cruelles », avancent Samuel Hercule et Métilde Weyergans. Ça ne rappelle pas un peu les années 2.0 ?

Eric Guignet

Ne faire ni une ni de deux, les petits et – finalement surtout – les grands pour cette adaptation estampillée jeune public (à partir de 6 ans) : le *Hansel et Gretel* que signent Samuel Hercule et Métilde Weyergans relève autant des frères Grimm que des frères Lumière ! Voilà en effet que nous sommes plongés face à un écran sur lequel défilent nos personnages dont les voix, la bande originale de leurs aventures se trouvent réalisées en direct et sur scène par des comédiens-musiciens pleins de malice : « Cinéma et théâtre se font alors écho pour

donner naissance à cet objet scénique totalement hybride où se côtoient recherche d'innovation technique (en matière de son, d'image, d'immersion du spectateur...) et esprit profondément artisanal », écrit-on à La Cordonnerie, la compagnie où officient les créateurs de ce conte bien décalé. Coutumiers du genre ciné-spectacle donc à la Cordonnerie où, depuis 1997 s'invente un travail pluridisciplinaire largement fondé sur la réécriture de contes : le *Hamlet* de Shakespeare, le *Frankenstein* de Mary Shelley... mais également *Ali Baba et les 40 voleurs* ou *La Barbe*

### HANSEL ET GRETEL

Du 7 au 9 février

Mercredi : 14 h 30 ; jeudi, vendredi : 10 h et 14 h (Durée : 1 heure)

• Théâtre La Commune  
2 rue Edouard Poisson  
Tél. : 01.48.33.16.16  
lacommune-aubervilliers.fr

Jeunesse • Lancement de la 1<sup>re</sup> édition de Graine de réussite

## Cherche ambassadeur(drice)s, réponse assurée !

On a entre 18 et 30 ans, un projet ou un talent particulier et on habite Aubervilliers ? On est de la Graine de réussite ! Soit une idée de l'Organisation en mouvement des Jeunes d'Aubervilliers (Omja) pour mettre en lumière, valoriser la jeunesse de la ville.

Dans cette perspective, il s'agit de distinguer, d'ici à mars prochain, « 10 ambassadeurs Graine de réussite motivés par l'idée de donner l'exemple et de mettre en avant l'intelligence et la force d'initiative

des jeunes de banlieue. Être ambassadeur peut être à la fois un tremplin pour celui qui développe son idée, mais également une vitrine pour ceux qui souhaitent gagner en visibilité », nous pose-t-on ici.

Ambassadeur ou ambassadrice, le « job » relève ainsi de la représentation (dans les écoles pour rencontrer d'autres jeunes, des actions de parrainages...) et suppose de se trouver déjà impliqué dans un projet (sport, entrepreneuriat, engagement humanitaire, démarche artistique...). Les lauréats seront notamment choisis en fonction de leur capacité à transmettre leur passion et sur leur motivation à communiquer des valeurs

de travail et de partage. « Ce qui compte c'est d'illustrer les initiatives et l'énergie dont vous faites preuve pour vivre de votre passion. Car la réussite ne se mesure pas seulement au montant du chiffre d'affaires ou à la célébrité », insiste-t-on du côté de l'Omja.

E. G.

### ORGANISATION EN MOUVEMENT DES JEUNESSES D'AUBERVILLIERS

• 37-39 boulevard Anatole France  
Tél. : 01.48.33.87.80  
toutsurlomja@gmail.com

# Apocalypse now !

Une conférence du Campus Condorcet bien dans son cycle – Environnement, croissance et croyances : Un monde fini ? – que celle assurée par Jean-Claude Schmitt en janvier dernier.

Comment se trouvait-on à l'issue d'Apocalypse et millénarisme (1) dans l'histoire européenne, objet de la conférence du Campus Condorcet du 15 janvier ? « *Eh bien, il y a une foule de choses que je ne savais pas* », constate un sexagénaire en mode stupeur-bonheur mélangés. Oui, on confirme cela, cependant que, dans les travées de l'auditorium du Conservatoire, les commentaires attestent tous de la densité de l'exposé... De fait, c'est Jean-Claude Schmitt – président du conseil scientifique du Campus Condorcet, historien spécialiste de la période médiévale, directeur d'études à l'École des hautes études en sciences sociales – qui est remonté aux sources pour comprendre ces mots que l'on rencontre encore souvent aujourd'hui que sont Apocalypse, eschatologie, messianisme, millénarisme.

## L'Apocalypse a de beaux jours devant elle

Apocalypse now ? Au sens métaphorique et général du terme – catastrophe, bain de sang, cataclysme, terreur – « *nous ne cessons de le rencontrer à propos des guerres – après la Première Guerre mondiale, après celle du Vietnam – de même après l'attentat du 11-Septembre 2001, et cette manière américaine de dater cet événement, Nine/eleven/two zero zero one [9/11/2001 ndlr], qui a nourri des spéculations sur les nombres et les fameuses théories du complot. Ceci m'intéresse beaucoup en tant qu'historien puisque les spéculations numériques foisonnent dès le Moyen Age autour de l'Apocalypse* », a ainsi introduit Jean-Claude Schmitt. Il faut également prendre acte de l'étymologie grecque d'Apocalypse, son sens propre que les érudits et les théologiens ont traduit par « révélation ». Du grec aussi, « Eschatologie » (eschaton = discours sur la fin), d'où tout discours sur la fin est une eschatologie...

Au reste, l'essentiel de la conférence se sera concentré sur le texte fondamental de l'Apocalypse attribué à Jean l'Évangéliste et replacé dans le contexte de nombreux textes qui ont fondé la tradition apocalyp-



Photos : Willy Vanquieur

tique chrétienne et judéo-chrétienne... avant de se conclure sur les interprétations, usages et débats autour de l'Apocalypse dans une histoire longue, entre Saint-Augustin et le XVI<sup>e</sup> siècle... « *faute de temps* », précisera sans ironie notre érudit. Faute de place que dire ici ? Indiquer que l'Apocalypse est une vision prophétique en vingt-deux chapitres de la fin des temps, « *un mythe plein d'images, et c'est à travers l'image que des siècles et des siècles l'ont reçue.* »

En une heure trente, Jean-Claude Schmitt évoque croisades, hérésies, le grand schisme d'Occident (1378-1417), « *cet énorme traumatisme de la chrétienté latine* »... les signes astrologiques, les météorites qui n'auront pas manqué de nourrir moult commentaires sur la fin des temps : et puis tiens c'est 1453, la chute de Constantinople ! Un bout de conclusion ? « *Il n'y a pas de théocratie (2) en Occident, ni de césaropapisme (3). Jamais l'Église ne peut prétendre tout gouverner, ou jamais un souverain, un empereur, un roi ne peut prétendre tout gouverner. Il y a toujours opposition, distinction, hiérarchie parfois : l'Apocalypse apparaît bien comme un levier de la critique radicale de l'autorité terrestre et spirituelle. A commencer par celle du Pape. Et enfin, elle peut aussi devenir l'emblème de l'autorité, de la souveraineté lorsque celle-ci*

*se veut providentielle* ».

Merci Monsieur le Professeur.

**Eric Guignet**

(1) Du latin millénium (mille ans), croyance ou doctrine religieuse fondée sur l'attente du Christ, ou du Messie, et d'un règne de 1 000 ans de paix avant le jugement dernier.

(2) Forme de gouvernement dans lequel le pouvoir considéré comme émanant de Dieu est exercé par ceux qui sont investis de l'autorité religieuse.

(3) Régime dans lequel les fonctions spirituelles du Pape, Chef de l'église, sont absorbées par un Chef d'Etat absolu, un César.



### PROCHAINE CONFÉRENCE La fin de l'empire soviétique était-elle inévitable ?

Par Marie-Pierre Rey, Paris I

Lundi 12 février à 19 h

• Lycée Le Corbusier

44 rue Léopold Réchossièr

Entrée libre

[www.campus-condorcet.fr](http://www.campus-condorcet.fr)

## LA CULTURE

Danse contemporaine • Un spectacle restitue 300 enquêtes-portraits réalisées sur la ville

# « Comme un miroir déformant »

En ces temps tourmentés où l'avenir paraît incertain, comment s'organise chacun, dans son intimité, pour tenir ? C'est la question posée par la chorégraphe et danseuse grecque Lenio Kaklea, en résidence aux Laboratoires. Pour son projet Encyclopédie pratique, elle a enquêté huit mois à Aubervilliers : Fête de la Ville, Point information jeunesse, école Robespierre... Son objectif : sonder les habitants sur leurs pratiques, rites et habitudes. 300 entretiens et questionnaires plus tard, Lenio Kaklea a rempli sa besace de vécus corporel et mental liés à des activités très diverses : sport, recherches généalogiques, collections, prières... « *Il me restait à les partager* », selon l'artiste. Ce sera fait du 7 au 10 mars, dans un spectacle de danse contemporaine où, seule sur scène, elle laissera son corps agir « *comme un miroir déformant. Les habitants, qu'ils se recon-*

*naissent ou pas, verront quelque chose qui les concerne* ».

Chaque jour, avant et après le spectacle, ils pourront également consulter l'ouvrage *Encyclopédie Pratique, Portraits d'Aubervilliers* (sortie le 7 mars) et visionner le film *Portrait n°7, Maryse Emel*. Autant de fruits d'un travail en profondeur, ancré sur le territoire, mais à la portée universelle. Une manière, pour Lenio Kaklea, d'« *explorer les manières dont nous réussissons ou échouons à construire notre liberté* ».

N. A.

### PORTRAITS CHOISIS

Du mercredi 7 au vendredi 9 mars, à 20 h

Samedi 10 mars, à 18 h

• Laboratoires d'Aubervilliers

41 rue Lécuyer.

Tél. : 01.53.56.15.90

Entrée libre sur réservation



© Lenio Kaklea (2017)

Jeune public • Une fable du Japon adaptée au théâtre, avec chansons, marionnettes...

# La Femme oiseau, conte poétique

Par un matin de neige, Yohei soigne une grue blanche blessée à l'aile. L'oiseau reprend son vol. Le soir même, une jeune femme frappe à sa porte et lui demande l'hospitalité. Ils deviendront alors compagnons. Par trois fois, l'étrange jeune femme tissera une étoffe merveilleuse en demandant à ne jamais être observée. La compagnie La Mandarine Blanche, dirigée par Alain Batis, s'est librement inspirée de cette légende japonaise pour en faire une partition théâtrale,



© Laurencine Lot

musicale et visuelle avec neuf personnages, deux marionnettes, des ombres, des pop-up et des images animées. Elle raconte la

générosité d'une jeune femme et dépeint, avec humour et tendresse, la curiosité des hommes et leur terrible soif d'argent.

N. M.

### LA FEMME OISEAU

Vendredi 9 février, à 20 h

• L'Embarcadère 5 rue Edouard Poisson

Jeune public, dès 8 ans

Tarifs : 6 €, 4 €, 3 €, 2,50 €

Résa : Direction des Affaires culturelles

Tél. : 01.48.34.35.3

billetterie@mairie-aubervilliers.fr

## en bref

### DANSE

#### Casting au Théâtre

Le Théâtre La Commune recherche pour un spectacle des jeunes danseuses et danseurs amateurs (à partir de 16 ans) hip-hop, afro trap. Rendez-vous casting : **mercredi 14 février**, à 16 h **jeudi 15 février**, à 18 h

• Théâtre La Commune  
2 rue E. Poisson. Tél. : 01.48.33.16.16

### ARTS AU COLLÈGE

#### Classes à horaires aménagés

Pour la rentrée 2018, le recrutement des classes à horaires aménagés musique,

danse et théâtre (Cham, Chad, Chat) au collège est ouvert. Ces classes concilient enseignements général et artistique à Gabriel Péri (chant choral), Georges Politzer (musiques et danses du monde) et Jean Vilar (théâtre) à La Courneuve, Jean-Baptiste Clément à Dugny (danse ou musique). Dossiers à télécharger sur [www.crr93.fr](http://www.crr93.fr) ou à retirer au Conservatoire.

**Judi 15 février** : date limite de retour des dossiers (sauf pour J. Vilar, 14 mars).

• CRR 93 5 rue Edouard Poisson  
Tél. : 01.48.11.04.60

### APPEL À PARTICIPATION

#### Création musicale de Nicolas Frize

*Elle s'écoule* est une création musicale

pour chœur, chanteurs et instrumentistes de Nicolas Frize, sur la thématique du « désir ». Elle rassemble plus de 120 interprètes et sera donnée en concert du 7 au 10 juin à la Maison des sciences de l'homme. Un grand chœur de 80 personnes sera constitué pour l'occasion. Ouvert à tous (musiciens comme non musiciens). Les répétitions musicales commencent en février et se poursuivent en mars, avril et mai.

**Mardis 6 et 20 mars,**

**Mardis 10 avril, 15 et 29 mai**

Contacts

• Les Musiques de la Boulangère  
Fanny Duwez : 01.48.20.62.04  
[museboule3@wanadoo.fr](mailto:museboule3@wanadoo.fr)  
[www.nicolasfrize.com](http://www.nicolasfrize.com)

# Une maison ouverte

Les Tréteaux de France siègent désormais à Aubervilliers.

Sur les 38 centres dramatiques nationaux (CDN), Aubervilliers est désormais la seule ville de France à en compter deux ! 52 ans après l'inauguration du Théâtre de La Commune, les Tréteaux de France y ont installé leur siège en octobre dernier. Si cette compagnie itinérante n'y joue pas de spectacle – sa mission est de sillonner la France pour aller au devant de tous les publics – elle s'ancre à sa façon dans son nouveau territoire. Création, répétitions... « *Aubervilliers est notre point zéro, comme l'est Notre-Dame Paris pour les routes de France* », pointe l'acteur et metteur en scène Robin Renucci, le directeur actuel après Jean Danet, fondateur en 1959, et Marcel Maréchal.

## Une forte demande des habitants

Des initiatives auprès des habitants se mettent aussi en place. « *En arrivant à Aubervilliers, après Paris XVI<sup>e</sup> puis Pantin, nous avons triplé notre surface ! De nouvelles actions, toujours hors spectacles bien sûr, ont enfin été rendues possibles* », précise Carole Tieze, administratrice de projets artistiques. Les locaux actuels loués rue de la Motte, ex-ANPE, font 1 000 m<sup>2</sup> au sol avec 6 mètres sous plafond et de la lumière naturelle. Les Tréteaux y ont aménagé trois grands espaces dédiés à la création et à la formation, une salle de lecture et un espace bureaux pour leurs 12 comédiens et 14 administratifs.

Une série d'ateliers de théâtre y seront ainsi organisés dès les vacances de Pâques, en partenariat avec le service municipal de la Démocratie locale et le centre social Bert



Albrecht, auprès d'enfants du quartier sans autres activités, et leurs parents. « *La Ville a soutenu l'implantation du lieu à travers une subvention [20 000 €, ndlr] et, dès l'ouverture, les contacts se sont noués pour travailler ensemble. C'est important car nous observons une forte demande des habitants pour de telles initiatives* », souligne Abderazak Belkebla, chargé de mission sur le quartier Paul Bert.

## Des stages autour du « plaisir des langages »

Egalement, fin avril, des stages pour adultes s'ouvriront (60 € deux jours) autour du « *plaisir des langages, celui des mots comme celui des gestes* », précise l'équipe. « *Même en poussant la porte à tout moment pour échanger avec nous, les habitants trouveront cette maison ouverte. Ce lieu, financé avec de l'argent public, leur appartient également* », souligne Robin Renucci. Pour lui, l'arrivée à Aubervilliers de son théâtre itinérant, « *profondément populaire* », inscrit dans une « *pensée humaniste* », a aussi une valeur symbolique. C'est la ville de Firmin Gémier, créateur en 1910 du Théâtre national ambulant, précurseur des Tréteaux.

Naï Asmar

Photo : Jean-Christophe Bardot

### STAGE DE THÉÂTRE

La Grande forge

Les 24, 25, 28 et 29 avril,

de 9 h 30 à 17 h 30

Dès 16 ans.

Bulletin à télécharger : [www.treteauxde-france.com/atelier-de-la-grande-forge](http://www.treteauxde-france.com/atelier-de-la-grande-forge)

• Les Tréteaux de France  
2 rue de la Motte. Tél. : 01.55.89.12.50

Du 7 au 13 février

- Au bord de l'eau\* (Petit Studio)
- Normandie Nue • In the Fade (VOSTF)
- The Florida Project (VOSTF)

Samedi 10 février

Ciné-goûter (Petit Studio) à 14 h 30

- Le Cerf-volant du bout du monde

Ciné-rencontres

- Les Chinois à Paris à 16 h
- Le Portrait interdit à 18 h (VOSTF)

Dimanche 11 février

Ciné-Bout'chou (Petit Studio)

- Grenouilles et Cie\* à 16 h 30

Ciné-club

- Les Petites fugues à 18 h

\*Festival Ciné Junior

Du 14 au 20 février

- Le voyage de Ricky (Petit Studio)
- La Douleur • La Vallée des loups (Sous-titrage SME) • The Florida Project (VOSTF)
- Le Portrait interdit (VOSTF)

Mercredi 14 février à 19 h 30

Ciné-club Bondy Blog

- Planète Marseille, Enfants des Comores

Vendredi 16 février à 19 h 30

Ciné-rencontre

- Alimentation générale

Samedi 17 février

Ciné-rencontre

- Belle et Sébastien 3 :

Le Dernier chapitre à 15 h

Ciné-dîner japonais

- Oh Lucy ! à 18 h

Du 21 au 27 février

- Cadet d'eau douce\* (Petit Studio)
- Rosa & Dara : leur fabuleux voyage\* (Petit Studio) • Une saison en France
- Enquête au paradis (VOSTF)

Mercredi 21 février

Avant-Première (Petit Studio)

- Croc-Blanc\* à 14 h 30

Ciné-rencontre

- Etranges étrangers à 19 h 30

Vendredi 23 février à 14 h 30

Ciné-goûter

- Le Grand méchant renard et autres contes\*

Samedi 24 février à 16 h 30

Ciné-Kollywood

- Thaanaa Serndha Koottam (VOSTF)

Mardi 27 février à 14 h 30

Ciné-goûter

- Le Grand méchant renard et autres contes\*

\*Festival Télérama Enfants

Du 28 février au 6 mars

- Cadet d'eau douce\* • La Vallée des loups\* • Cro Man
- Les Tuche 3 • Wonder Wheel (VOSTF)

Mercredi 28 février à 20 h

Ciné-rencontre

- Wajib-L'invitation au mariage (VOSTF)

Dimanche 4 mars

Avant-première

- Le Voyage de Lila\* à 16 h 30

Ciné-débat (Festival Image par image)

- Un homme est mort à 18 h

\*Festival Télérama Enfants (Petit Studio)

Le Studio 2 rue Edouard Poisson.

Tél. : 09.61.21.68.25

[www.lestudio-aubervilliers.fr](http://www.lestudio-aubervilliers.fr)

## LES ASSOCIATIONS

**Solidarité** • L'Association De l'autre côté œuvre ici et là-bas...

# 400 arbres plantés au Maroc et au Sénégal

**P**arcourir, en douze jours, près de 7 000 km en minibus, en plein mois d'août, de Paris à Dakar, pour concrétiser un projet humanitaire et solidaire, il fallait le faire ! Surtout lorsque l'on sait que ce road trip a permis de planter plus de 400 arbres au Maroc et au Sénégal. C'est pourtant le défi qu'ont relevé Ousmane et Youssra de l'association De l'autre côté, avec seize bénévoles de Binkadi-So et 94<sup>ème</sup> Rue, associations villejuivoises, partenaires de cette aventure nommée Yone trip. « *Avant notre départ, les habitants pouvaient adopter un arbre à leur nom en donnant 10 € ou en faisant un don de leur choix pour nous aider à financer le voyage*, précise Ousmane Sissoko, président de l'association albertvillarienne. *Avec ces fonds, nous avons acheté des arbres dans une pépinière au Maroc, puis envoyé des photos de chaque arbre planté (300 au Maroc et 100 au Sénégal) aux 400 donateurs d'Aubervilliers et de Villejuif.* »



© Hélène Charpentier



### Contribuer à l'économie des villages

L'objectif de cette mission ? Lutter contre la désertification, favoriser le développement local grâce à la production d'arbres fruitiers (bananiers, goyaviers, grenadiers, orangers...) et contribuer aussi à l'économie locale des villages et des familles qui

entretiennent les plantations. « *Le trajet du retour s'est effectué en avion, souligne Ousmane, car nous avons légué les deux minibus, sponsorisés par plusieurs enseignes, à l'ONG Avenir de l'enfant, à Rufisque (Sénégal), pour soutenir ses actions quotidiennes.* »

Avant de renouveler cette expérience en 2018, De l'autre côté, fondée par une vingtaine de jeunes qui ont grandi ensemble à Aubervilliers, poursuit ses activités. Depuis septembre 2016, une quarantaine d'écoliers et de collégiens bénéficient en effet d'un accompagnement à la scolarité, encadrés

par des bénévoles et des professionnels, dans un local mis à leur disposition par la Ville. Des cours d'alphabétisation sont également assurés tout au long de l'année. A terme, l'association, qui ne manque ni d'idées, ni d'énergie, envisage également de proposer des animations culturelles et sportives aux habitants du quartier. Renseignez-vous !

Isabelle Camus

#### DE L'AUTRE CÔTÉ

• 23 rue de l'Union  
Tél. : 06.58.07.53.98  
**Soutien scolaire** : lundi de 16 h 30 à 18 h  
et jeudi de 16 h 30 à 18 h 30

**Innovation sociale** • Depuis 1920, des constructions pour animer la Ville

## Menuisiers utopistes

**A** la Foire des Savoir-faire d'Aubervilliers, le 25 novembre dernier, des visiteurs repartaient avec, à bout de bras, une chaise, un petit banc. « *C'est moi qui l'ai fait* », disaient-ils. Une entreprise, Depuis 1920, en partenariat avec l'association des Fermiers de la Francilienne, avait installé une mini-fabrique : à partir de bois récupéré, les visiteurs créaient un mobilier écolo en quelques coups de perceuse. Cette installation se prolongeait par des clapiers où gambadaient des lapins... « *Cela illustre le cercle vertueux que nous défendons, entre récupération, rapport à la nature et réinsertion par le travail* », explique Emmanuel Macaigne, gérant de Depuis 1920.

« *Nos métiers de base ? La menuiserie et la serrurerie* », poursuit-il. Des savoir-faire mêlés habilement à de l'utopie par cette entreprise installée, depuis 15 ans, à la friche culturelle La Villa Mais d'Ici. Membre du collectif Exyzt (label 1024 architecture) qui regroupe des architectes, artistes et constructeurs, ils ont notamment déployé dans des villes (via le programme Capitale européenne de la culture) des installations éphémères, lieux de vie et de convivialité. « *On débarque avec un gros paquet de bois, qui deviendra, pour un temps, nos atelier et habitation, avec bar et cuisine ouverts à tous* », raconte Emmanuel Macaigne. Dernière œuvre tout juste accrochée au-



Willy Vaingneur

dessus des têtes, sous le pont du périphérique, à la porte de la Villette (côté Paris), deux arches lumineuses de 32 mètres !

Naï Asmar

#### DEPUIS 1920

• Villa Mais D'ici, 77 rue des Cités  
Tél. : 09.80.47.22.82  
<http://depuis1920.fr>

Hommage • Soirée de remises des mérites sportifs à L'Embarcadère le 26 janvier dernier

## Michel, Kali, Gérard et les autres...

C'est dans le temps d'une belle célébration de la communauté sportive tout entière que la municipalité décernait deux médailles de la Ville, l'une à la handballeuse Kalidiatou Niakaté (voir p.24), l'autre à Michel Buton, entraîneur emblématique d'athlétisme. Résumer le Michel ? Un homme complètement inscrit dans le paysage sportif local avec ces quelque 47 ans d'omniprésence sur la commune, « à chaque compétition, tous les week-ends ! Quand je vous parle de ceux qui ne comptent pas leur temps, il en fait partie, c'est bien peu de chose la médaille de la Ville », a souligné Mériem Derkaoui, la maire.

Auparavant, 39 récompenses auront été remises aux pratiquants – dilettantes, confirmés ou jeunes pousses prometteuses – cependant que l'émotion parcourait encore l'assistance avec la projection d'un film qui rendait hommage à Gérard Dumont, ancien professeur d'EPS et pilier du handball albertivillarien.

Soirée d'hommages, soirée olympique aussi puisque Mériem Derkaoui a placé une partie de son discours dans la perspective des Jeux parisiens de 2024 : « Nous avons proposé que dans les 100 millions de travaux d'accompagnement des Jeux Olympiques, il y ait une rénovation complète, une reconstruction du gymnase Guy Môquet, a annoncé l'élue avant d'aborder la question de leur organisation. Le Comité des Jeux Olympiques et Paralympiques [le Cojo] s'installera à Aubervilliers, sur le quai Adrien Agnès. [...] 4500 personnes représentant les 194 nations olympiques seront présentes sur le site : nous avons dit que nous ne voulions pas de bureaux. On veut hériter d'un équipement culturel, d'une Maison des associations, d'une Maison de jeunes... On négocie aussi le fait d'accueillir ce qu'on appelle les nouvelles disciplines sportives qui seront expérimentées à Tokyo en 2020. »

Eric Guignet

1. Michel Buton entre Salah Chibah, adjoint au Sport, et la maire, Mériem Derkaoui.

2. Le numéro 14 de Kalidiatou Niakaté, championne du Monde de handball et égérie d'Aubervilliers.

3. Toute la communauté sportive honorée dans L'Embarcadère.



Photos: Michael Barrera

Handball • Kalidiatou Niakaté, 22 ans, championne du Monde 2017, née et formée à Aubervilliers

## Arrière-gauche toute !

Elle est revenue, elle est là Kalidiatou ! Tout en sourire, avec une vraie émotion à fouler le parquet de Guy Môquet pour rencontrer un essaim de mômes d'Auber. Comme elle.

Niakaté et son numéro 14 d'ordinaire à la manœuvre pour torturer les défenses adverses, ici en mode dédicace...

Un 26 janvier parenthèse dans l'agenda de l'arrière-gauche, championne du Monde avec l'équipe de France de Handball en décembre dernier : rencontre avec plus de 250 écoliers du cru et les honneurs lors de la soirée des Mérites sportifs pour recevoir la médaille de la Ville (voir ci-après), de l'or encore ? « *Aubervilliers, j'y suis née et c'est ancré en moi. Je ne m'attendais pas à être honorée comme ça et je suis vraiment touchée* », explique Kalidiatou Niakaté.

**Il y a 15 ans,  
tous auraient parié sur elle !**

Ancrée ? Avant d'exploser les Norvégiennes lors d'une finale mondiale d'anthologie, de faire actuellement les beaux jours de Nantes, la grande et fine athlète a grandi du côté de la cité République, tâté du



Michael Barriera

ballon à l'école, au collège Jean Moulin puis au CMA, son club formateur : « *Très vite, elle a montré des qualités physiques et mentales qui la plaçaient au-dessus du lot, se souvient Salim Belmessaoud, ancien joueur du CMA, à l'époque directeur technique du club. S'il y a 15 ans on nous avait dit que Kalidiatou serait championne du Monde, on aurait tous mis un billet !* »

Une adolescence en mode régime sportif renforcé – quatre séances par semaine, la compète en sus – à coups d'entraînements avec les garçons si bien que les premiers podiums vont s'enchaîner, jusqu'à intégrer le pôle féminin de Châtenay-Malabry, celui d'Issy-les-Moulineaux puis son centre de formation jusqu'à tutoyer le haut niveau avec le Issy Paris Hand. Un bilan ? « *Mes meilleures années de handball, c'était à Auber. Je passais mes journées au gymnase Guy Môquet, pas de stress et du plaisir à jouer. Il y avait les copines, ma famille juste à côté. Le CMA puis Issy m'ont aidée à grandir. Je sais d'où je viens et je ne l'oublierai jamais*, sourit "notre" Kalidiatou. *Mon arrivée à Nantes, c'est une encore une nouvelle étape. Avec l'équipe de France, j'ai un statut de jeune et je prends le temps de jeu qui m'est donné.* »

Bon, on sait la jeune femme bossueuse et appliquée, se rappelle son retour aux affaires après une blessure et deux saisons en veilleuse... On la regardera de près à l'occasion des prochaines échéances en sélection et – puisqu'on est d'Auber – espère bien la revoir, chez nous, pour les JO de 2024 en arrière-gauche, toute...

**Eric Guignet**



Michael Barriera

• La médaille de la Ville pour une championne

## Kalidiatou, égérie d'Auber

Encore plus grande avec ses rajouts Kalidiatou... sa modestie, sa gentillesse et le fait qu'elle se trouvât ici chez elle comme chez elle, a autorisé qu'on l'interpellât de son prénom Kalidiatou Niakaté. La joueuse, sacrée championne du Monde 2017 avec l'équipe de France de Handball, recevait ainsi le 26 janvier dernier la médaille de la Ville dans le tempo de la remise des mérites sportifs. A ces fins, Mériem Derkaoui aura même revêtu le maillot floqué 14 de l'arrière-gauche, « *notre égérie* », selon la maire, et pour laquelle plusieurs standing ovation se déclenchèrent : dans la foulée, la maire a annoncé qu'elle solliciterait dans la perspective des JO 2024 « *une rénovation complète du gymnase Guy Môquet.* »

**E. G.**

MMA Pancrace • Salahdine Parnasse, jeune prodige d'Auber, dans l'antichambre de l'UFC

## Cage investigation

**K**atowice (Pologne), 23 décembre dernier, deux combattants affûtés dans la cage pour un Superfight de Mixed Martial Arts (MMA). Trois rounds menés façon je-déroule-ma-partition et Salahdine Parnasse va s'offrir un joyeux Noël en inscrivant Łukasz Rajewski à son tableau de chasse dans la cadre du KSW, la plus grande organisation d'Europe de l'Est. Alors ?

Le CV du garçon demeure vierge de toute défaite, tant sur un ring de Pancrace que dans l'octogone du MMA : dix victoires, zéro défaite, vingt ans au compteur.

« Je combattais dans une grosse organisation, face à un champion du Monde de KI [kick-boxing, pieds-poings]... c'est l'entraînement qui paye », sourit modestement le jeune prodige d'Aubervilliers après avoir détrôné la star polonaise. Allez Stéphane « Atch » Chaufourier, coach-mentor de Salahdine, cette victoire ça lui ouvre de nouveaux horizons, non ? « Il a démarré il y a 7 ans ici et il a encore une marge de progression : sur une échelle de 1 à 10, je le situe à 5,5, estime le parrain du MMA hexagonal. Comprendre que

le « p'tit gars » figure déjà dans le top 5 européen des combattants en cage dans la catégorie des moins de 66 kilos. Il vient à la salle tous les jours. Avoir une telle maturité à cet âge, c'est magique ».

### Il rêve d'intégrer l'Ultimate Fighting Championship

Cage investigation Salahdine ? Cornaqué des coachs tels que « Atch », Arnaud Templier, Boris Jonstomp, Naoufel Louati, la route vers l'Ultimate Fighting Championship (UFC) – l'organisation « reine » en matière de MMA – pourrait bien s'ouvrir d'ici peu pour un combattant qui ne rêve que de cela : « J'ai arrêté les études pour me consacrer uniquement à ma passion. Mon objectif, c'est d'en vivre, de faire carrière au sein de l'UFC. L'exemple des combattants français qui y évoluent déjà m'inspire beaucoup. J'aimerais y arriver le plus tôt possible ! »

De fait, les promoteurs de l'UFC ont déjà approché la Atch Academy. Reste que, pour la saison prochaine, c'est dans le cadre du KSW que l'on suivra Salahdine qui

vient de signer pour trois combats. « L'idée, ce n'est pas seulement d'y rentrer dans la cage des grands. Il faut y rester », insiste Stéphane Chaufourier.

Sage, et puis ça tombe bien parce que son protégé dit vouloir y rester jusqu'à au moins 35 ans...

Eric Guignet



Willy Vainqueur

## en bref

### FOOTBALL N.3

#### Matches à domicile

Fin janvier le Football club municipal d'Aubervilliers caracolait à la 2<sup>e</sup> place (sur 14) du classement, avec 27 points, juste derrière Bobigny académie (30 points) et devant le Versailles football club (25 points). Le prochain match à domicile se disputera d'ailleurs contre Bobigny qui donnera son meilleur niveau pour garder sa place de leader de la poule Ile-de-France. Avis aux supporters Albertivillariens : c'est le moment d'aller soutenir les locaux !

**Samedi 17 février**, à 18 h

FCMA/Bobigny académie

**Samedi 10 mars**, à 18 h

FCMA/Sénart Moissy

• Stade André Karman, rue Firmin Gémier

### RAND'AUBER

#### En ordre de marche

Les membres de Rand'Auber se feront un plaisir d'accueillir toutes celles et ceux qui aiment marcher à travers bois, forêt ou campagne, pour des balades que l'association organise chaque mois.

De Chamarande à Saint Chéron (91)

**Dimanche 18 février**, 7 h 05

De Lizy sur Ourcq à Mareuil (77)

**Dimanche 4 mars**, à 8 h

Renseignements et inscriptions

• Tél. : 06.09.04.07.75

• randauber@gmail.com

### TONUS

#### Pour les 10-17 ans

Le dispositif Tonus permet aux 10-17 ans de faire le plein de sport pendant les congés scolaires. Près de 30 disciplines et activités, pour la plupart gratuites, y sont proposées à la journée ou à la demi-journée, encadrées par des animateurs et éducateurs du service municipal des Sports. Pour ceux qui y ont déjà participé cette année, la carte reste valable.

Pour les autres, il suffit de compléter le dossier, d'y joindre un certificat médical et de s'acquitter de l'adhésion.

**Du lundi 19 février au vendredi 2 mars**

Inscriptions

**Lundi 19 février**, de 9 h à 12 h,

les autres jours, de 17 à 18 h

• Gymnase Guy Môquet

Rue Edouard Poisson

Informations

• Direction municipale des Sports

180 rue André Karman

Tél. : 01.43.52.22.42

### REMISE EN FORME

#### Stage au bord l'eau

Au bord de l'océan Atlantique, à Saint-Hilaire-de-Riez (Vendée), trois jours de Pilates, zumba, renforcement musculaire, stretching... C'est le stage de remise en forme proposé par l'association Indans'cité, pour toutes et tous, dès 15 ans. Tarif : 180 euros, avec pension complète (hébergement au centre de la Caisse des écoles d'Aubervilliers) et transport en car.

**Du samedi 31 mars au lundi 2 avril**

Inscriptions

• Indans'cité

13 rue Réchossière Tél. : 01.48.34.99.15

### SPORTS D'HIVER

#### Séjour pour les 8-14 ans

Dans la station de Saint-Jean-d'Aulps, en Haute-Savoie, Aubervacances-Loisirs propose un séjour aux 8-14 ans,

**du samedi 24 février au samedi 3 mars.**

Au programme : ski alpin encadré par des moniteurs de l'Ecole de ski français, balade en raquette, construction d'igloo, sortie à la patinoire, ateliers d'expression et moments festifs.

Inscriptions

• Aubervacances-Loisirs

31-33 rue de la Commune de Paris

Tél. : 01.48.39.51.20

Loisirs • Louer une salle sur le site d'Asnières-sur-Oise avec la Caisse des écoles

# Garden-party à prix d'ami !

**I**ls ont tout compris. Qui ? Les golfeurs qui réservèrent les lieux pour faire bombe en janvier, et puis tous ceux pour fêter, qui un anniversaire, qui un mariage, un baptême et tout ce qu'on peut imaginer en matière de célébrations. Tous ceux-là auront joui de la possibilité d'une garden-party, d'une fiesta à prix d'ami sur la base de loisirs municipale d'Asnières-sur-Oise... Allez, on règle le GPS pour rallier Asnières-sur-Oise ! Si bien qu'au départ du centre-ville d'Aubervilliers l'on peut, à un train de sénateur, rallier un petit paradis de verdure en 35-45 minutes.

Là, et pour peu que le ciel soit clément, on

prend tout de suite acte de la sérénité-beauté de l'endroit, la proximité de l'Abbaye de Royaumont distante de quelque 400 mètres y étant peut-être pour quelque chose. Ça respire sur huit hectares autour des bâtiments qui renferment trois réfectoires et trois salles d'activités, cette configuration intérieure permettant d'accueillir jusqu'à 120 personnes.

« *Plusieurs types de location sont possibles, et nous sommes bien placés sur la tarification : par exemple, pour réserver une journée entière jusqu'à 9 heures du matin le lendemain, les trois réfectoires qui permettent de réchauffer, mais pas de cuisiner, les*

*trois salles, les extérieurs [le parc] et son barbecue, il en coûte 900 €* », explique-t-on à la Caisse des écoles d'Aubervilliers, co-gérante du site.

On ne voudrait louer que les extérieurs, y dresser un barnum, une table après avoir déniché un traiteur en fonction de son budget ? Banco : dans le pack sont compris l'office de réchauffage, le barbecue – refait à neuf l'an dernier, il permet de sustenter jusqu'à 150 carnivores – et les toilettes... tout cela facturé pour 200 € (de 9 heures à minuit) ! Garden-party à prix d'ami, on ne ment pas !

A ce prix-là, ce ne serait pas complet tout le temps ? « *Cela fonctionne à 50 % de nos possibilités d'accueil, confie-t-on ici. On va aménager des douches, en juin, de façon à proposer des nuits campées pour des week-ends sur place. Il y aura aussi des barnums à la location.* »

Tout cela réservé, bien sûr, aux Albertivilliers ! Alors, on se (re)marie, enterre sa vie de (garçon) jeune fille ou tout ce qu'on voudra ?

**Eric Guignet**



Willy vanquaqueur

### RÉSERVATIONS INFOS

• Caisse des écoles  
Tél. : 01.48.39.51.22  
Courriel : accueil.cde@mairie-aubervilliers.fr

## Retraités

### ANIMATIONS ET SORTIES

**Vendredi 9 février**, 12 h 30, Club Finck

• Repas bal (12 €)

**Vendredi 9 février**, 13 h 30,

Théâtre La Commune

• Parcours Théâtre : Hansel et Gretel

**Mardi 13 février**, 10 h, Club Finck

• Activité Arts Créatifs

**Mardi 13 février**, 13 h 30,

RDV Club Croizat

• Bowling (6 € les 2 parties)

**Mardi 13 février**, 14 h, Club Allende

• Bal costumé-masqué avec goûter (4 €)

**Mardi 13 février**, 19 h,

église Notre-Dame des Vertus

• Parcours musical : Cantates au chœur de l'hiver

**Mercredi 14 février**, 9 h,

cinéma Le Studio

• La séance du Studio (3,50 €)

**Mercredi 14 février**, 14 h, Club Croizat

• Parcours intergénérationnel Bien-être et Zen

**Jeudi 15 février**

• Journée au centre minier de Lewarde avec déjeuner (20 €)  
50 places

**Vendredi 16 février**, 14 h 30, Club Finck

• Rencontre du Comité des usagers  
Rapprochez-vous des équipes d'animation pour faire part de vos suggestions.

**Mardi 20 février**, 14 h, Club Allende

• Bingo (2 € les 3 cartons, 0,50 € le carton supplémentaire)

**Mercredi 21 février**, 14 h,

Club Heurtault

• Vidéo-goûter (2 €)

**Jeudi 22 février**, 12 h 30, RDV mairie

• Discothèque Rétro Dancing (7 €)

**Mardi 27 février**, 9 h, Club Allende

• Café Part'âge en musique (4 €)

**Mercredi 28 février**, 14 h, Club Finck

• Vidéo-goûter (2 €)

**Vendredi 2 mars**, 9 h, Club Finck

• Petit déjeuner-loterie  
(4 € et 1 € l'enveloppe)

**Jeudi 8 mars**

• Visite et dégustation de la fromagerie de Ganot (20 €)  
Affineur traditionnel de fromages de Brie  
50 places

**Foyer Salvador Allende**

25-27 rue des Cités.

Tél. : 06.25.17.53.01/52.96

Horaires d'ouverture : contacter le foyer

**Club Ambroise Croizat**

166 av. Victor Hugo.

Tél. : 01.48.34.80.35

Fermeture : du 26 février au 2 mars

**Club Finck**

7 allée Henri Matisse

Tél. : 01.48.39.37.49

Fermeture : du 19 au 23 février

**Club Heurtault**

Service accompagnement et animations

39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13

saas@mairie-aubervilliers.fr

Clubs ouverts le lundi, de 13 h 30 à 17 h,

et du mardi au vendredi, de 9 h 30 à

12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h

### Numéros utiles

**Urgences** : 112  
**SOS Médecins** : 3624  
**Pompiers** : 18  
**Police** : 17  
**Samu** : 15  
**Samu social** : 115  
**Urgences médicales nuit, week-ends, jours fériés** : 01.48.32.15.15  
**Commissariat** : 01.48.11.17.00  
**Standard Mairie** : 01.48.39.52.00  
**Police municipale et Service du stationnement** : 01.48.39.51.44  
**Urgences EDF** : 0.810.333.093  
**Urgences GDF** : 0.810.433.093  
**Urgences Eau** : 0.811.900.900  
**Urgences médicales nuit, week-ends, jours fériés** : 01.48.32.15.15  
**Urgences Roseraie** : 01.48.39.42.62  
**Centre anti poison** : 01.40.05.48.48  
**SOS Dentaire** : 01.43.37.51.00  
**SOS mains** : 01.49.28.30.00  
**Urgences yeux** : 01.40.02.16.80  
**Allo parents bébé** : 0.800.00.3.4.5.6  
**Enfance maltraitée** : 119  
**Jeunes violence écoute** : 0.800.202.223  
**Violences conjugales** : 3919  
**Solidarité vieillesse** : 0.810.600.209  
**Urgences vétérinaires** : 0.892.68.99.33  
**Lutte contre la radicalisation** : 0.800.005.696

### PHARMACIES DE GARDE

- 11 février : Pharmacie des Quatre-Chemins 74 av. des Quatre-Chemins, Pantin. Tél. : 01.48.45.73.71
- 18 février : Pharmacie du Millénaire 23 rue Madeleine Vionnet. Tél. : 01.44.02.26.90
- 25 février : Pharmacie Olivetti 79 rue du Landy. Tél. : 01.48.33.61.28
- 4 mars : Pharmacie Meyer 118 av. Victor Hugo. Tél. : 01.43.52.20.08
- 11 mars : Pharmacie Pte de la Villette angle E. Reynaud 2 rue des Cités. Tél. : 01.43.52.48.22

### ALLO AGGLO

**0.800.074.904** (appel gratuit depuis un fixe) pour signaler des anomalies et déclencher une intervention sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...).

- Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30,
- le samedi, de 8 h 30 à 12 h 30.

### DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.  
 Rond point A86 (rue Saint-Denis)  
**Pour les particuliers** (gratuit)  
 Lundi, mercredi, vendredi, 13 h 30 à 18 h.  
 Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 9 h à 12 h et 13 h 30 à 18 h.  
 Pièce d'identité et justificatif de domicile.  
**Pour les professionnels**  
 Lundi, mercredi, vendredi, 7 h à 12 h  
 • **INFOS** : 0.800.074.904

### COURS

- Enseignant de mathématiques propose soutien et encadrement personnalisés en mathématiques et/ou physique-chimie, de la 6<sup>e</sup> à la Terminale. Egalement, un accompagnement pour la préparation aux examens du bac et du brevet. Tél. : 06.14.48.08.26

### VENTE

- Vends rue Schaeffer box fermé, accès par porte automatique. Tél. : 06.60.56.99.49

### LOCATION

- Loue place de parking dans sous-sol d'une résidence sécurisée, centre-ville. Prix : 70 €. Tél. : 06.49.81.07.76

### DIVERS

- Mécanicien vélo diplômé propose services de réparation et d'entretien de cycles enfants et adultes y compris scooter. Petits prix. Tél. : 06.05.80.36.20  
 Mail : ayman850@hotmail.fr

### Rappel aux annonceurs

La rédaction attire l'attention des annonceurs de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'embaucher ou de travailler « au noir ». Elle se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

### en bref

#### PERMANENCES

##### Du député européen et conseiller municipal

Patrick Le Hyaric tient une permanence le samedi matin, sur rendez-vous.  
 • Hôtel de Ville  
 Tél. : 01.49.22.72.18/07.70.29.52.45

##### Du député de la circonscription

Bastien Lachaud tient une permanence tous les mercredis, sur rendez-vous, de 8 h à 18 h.  
 • Hôtel de Ville Tél. : 07.86.01.50.86

##### Du conseiller départemental et municipal

Pascal Beaudet tient une permanence le 1<sup>er</sup> mercredi du mois, sur rendez-vous.  
**Mercredi 7 mars**, de 15 h à 18 h  
 • Hôtel de Ville Tél. : 01.43.93.92.26

#### INSCRIPTION EN ÉCOLE MATERNELLE Pour les enfants nés en 2015

Les parents souhaitant scolariser leur enfant né en 2015 à l'école maternelle à la rentrée de septembre 2018 doivent se présenter au service Enseignement pour établir son inscription scolaire. Ils devront présenter les documents originaux suivants : livret de famille ou acte de naissance de l'enfant, carnet de santé ou de

vaccination à jour, justificatif de domicile (quittance de loyer ou titre de propriété).

#### Date limite : 31 mai

- Service Enseignement 31-33 rue de la Commune de Paris  
 Tél. : 01 48.39.51.30

#### SOUTIEN AUX AIDANTS FAMILIAUX Formation avec France Alzheimer

Le comité 93 de l'association France Alzheimer propose une formation des aidants familiaux, agréée et financée par la Caisse nationale de solidarité pour l'autonomie, en partenariat avec la Ville. Cette formation gratuite est animée par un psychologue et un bénévole ayant une expérience d'aidant.  
*Se former pour mieux accompagner*  
**Samedis 17 février, 3 et 17 mars**, de 10 h à 12 h 30  
 • Foyer Ambroise Croizat 166 avenue Victor Hugo  
*Inscriptions*

- Service Coordination de l'autonomie 5 rue du Dr Pesqué  
 Tél. : 01.48.11.21.92/93

#### Groupe de parole

Vous aidez un proche au quotidien, une personne âgée, un adulte ou un enfant handicapé, une personne malade ou en perte d'autonomie ? Venez partager votre vécu et vos questions avec d'autres

aidants familiaux. La participation, co-animée par une psychologue et un travailleur social du pôle gérontologique CLIC ou de la Coordination municipale du handicap, est gratuite.

**Lundi 5 mars**, de 9 h 30 à 11 h 30

- Service Coordination de l'autonomie 5 rue du Dr Pesqué  
 Tél. : 01.48.11.21.92/93

#### DROIT DU TRAVAIL

##### Permanences

Des permanences sur les questions d'organisations syndicales, l'organisation du travail, les conflits avec l'employeur, la régularisation des titres de séjour ont lieu le 1<sup>er</sup> vendredi du mois (salle de quartier de la Maladrerie) et le 3<sup>e</sup> vendredi du mois (salle de quartier Cochenne).  
**Vendredi 16 février**, de 18 h à 20 h  
 120 rue H. Cochenne Tél. : 06.95.29.04.64  
 contact@solidaires-aubervilliers.org

##### Cours gratuits

L'Union locale solidaire d'Aubervilliers organise chaque mois des cours de droit du travail gratuits et ouverts à tous.  
 Prochain thème :

*La formation professionnelle : comment ça marche ? Quels sont mes droits ?*

**Samedi 17 février**, de 10 h à 12 h

- Salle du quartier 111 rue André Karman

## LES TRIBUNES

- Groupe des élus communistes, progressistes, écologistes et citoyens (majorité municipale)

### Basta Ya !



Le mois de janvier a vu se dérouler le Banquet des seniors qui a permis à plus de 1 200 de nos anciens de se retrouver pour un moment festif et convivial. A cette occasion,

Mme la Maire lors d'un discours constructif et combatif a fait plusieurs annonces comme :

- le renforcement dans la lutte contre l'habitat indigne avec la signature du Protocole PLHI avec l'Etat, l'Agence régionale de santé, Plaine Commune et Aubervilliers,
- la mise en place de la cotation pour un traitement plus transparent et plus objectif concernant l'attribution de logements sociaux sur le contingent municipal,
- la signature de la convention de Gestion urbaine de proximité avec l'ensemble des bailleurs sociaux de la ville qui permettra d'atteindre les objectifs fixés ensemble en matière d'entretien, de sécurité, de propreté... dans le parc HLM d'Aubervilliers,
- l'installation des caméras de sécurité,
- le renforcement dans la lutte contre les rongeurs avec la mise en place d'un nouveau dispositif,
- la verbalisation désormais effective pour les entreprises qui prennent notre ville pour une déchèterie,
- l'arrivée des renforts nécessaires au sein du commissariat,
- l'ouverture effective du 3<sup>e</sup> bureau de Poste avec la volonté d'en obtenir un 4<sup>e</sup>...

« Basta Ya ! » a-t-elle déclaré concernant les incivilités, les troubles à l'ordre public et tous les désagréments qui « pourrissent » notre quotidien. Pour reprendre ses propres termes, Aubervilliers est une ville à la hauteur de Versailles ou Cannes, nous revendiquons d'être respectés de la même manière !

**Soizig Nédélec**  
Présidente du groupe

- Ensemble et Citoyen(ne)s (majorité municipale)

### Combattre la Macronie



La politique du gouvernement Macron se précise et les mauvaises nouvelles n'en finissent pas de concerner les habitants d'une ville comme Aubervilliers.

Pour construire son budget 2018, Aubervilliers doit désormais « contractualiser » avec le préfet qui peut lui interdire certaines dépenses si l'ensemble de celles-ci augmente de plus de 1,2 %. Cela

revient à ce que la commune ne soit plus libre de ses choix budgétaires selon son orientation politique. Cela s'apparente à une mise sous tutelle !

La disparition progressive sur 3 ans de la taxe d'habitation pour certains ménages apparaît comme une bonne nouvelle pour ceux qui en bénéficient. Mais cela représente une baisse significative des recettes de la Ville : les conditions de compensation par l'Etat ne sont pas acquises. Les moyens de la commune peuvent donc être encore une fois diminués.

La prochaine loi sur le logement, dont nous ne connaissons pas encore tous les éléments, peut renforcer les difficultés des habitants de la commune dans leur recherche d'un logement adapté à leurs ressources ou d'un hébergement.

Le projet de loi sur l'immigration renforce la chasse aux migrants et toutes les associations d'aide montent au créneau pour s'y opposer.

N'oublions pas enfin la sélection à l'entrée de l'université récemment instaurée sans dire son nom qui va aussi toucher de nombreux jeunes de la ville.

Ce n'est donc pas les occasions de se mobiliser qui manquent !  
**roland.ceccotti@mairie-aubervilliers.fr**  
07.89.60.09.47

- Gauche communiste et apparentés (majorité municipale)

### Pour la sortie du Sedif !



La convention de distribution d'eau entre Plaine Commune et le Sedif, donc Veolia, arrivant à échéance le 31 décembre 2017, Plaine Commune a adopté le 19 décembre dernier une convention liant de manière provisoire jusqu'au 31 décembre 2019, pour préparer la décision de réadhérer ou non au 1<sup>er</sup> janvier 2020.

J.-J. Karman et moi-même avons été les seuls à voter contre cette convention. Non pas que nous voulons que la distribution de l'eau reste dans les mains du Sedif et donc de Veolia, mais tout au contraire parce que nous voulons la garantie d'une sortie du Sedif la plus rapide possible, comme le demandent les habitants.e.s d'Aubervilliers et les associations.

Or cette convention associe le Sedif aux études devant permettre de décider si Plaine Commune réadhère ou non au Sedif au 1<sup>er</sup> janvier 2020, et à leurs conclusions.

Le Sedif sera donc juge et partie de cette décision et nous disons que cela ne garantit pas la sortie la plus rapide possible du Sedif que nous demandons.

Nous devons nous mobiliser, toutes et tous, pour obtenir que ces études ne soient pas pilotées par le Sedif et pour que les associations puissent y participer.

Nous devons nous mobiliser, toutes et tous, pour que les engagements pris par notre municipalité se traduisent enfin par la sortie du Sedif et de Veolia fin 2019 et la construction d'un véritable service public distribution de l'eau en 2020.

**Antoine Wohlgroth**  
Président du Groupe Gauche communiste et apparentés

- Parti radical de gauche (majorité municipale)

### La décentralisation en deuil



Vous avez aimé la suppression (programmée) de la taxe d'habitation ? Apprêtez-vous à adorer la nouvelle formule de contractualisation entre l'Etat et les communes de plus de 50 000 habitants !

L'obsession comptable qui consiste à fixer le rôle de l'Etat à faire des économies draconiennes en subtilisant aux collectivités territoriales les moyens de conduire les politiques publiques au service des besoins concrets des citoyens va atteindre ses sommets à l'ère macronienne ! C'est un peu le scénario imposé à la Grèce par Goldman Sachs, avec la complicité d'une Banque fédérale européenne servile, qui se reproduira à l'échelle nationale !

Jugez-en plutôt : la loi de finances 2018 lève un voile (impudique) sur les intentions du gouvernement de mettre à la diète les collectivités par le jeu d'une « contractualisation » qui fixerait des objectifs à atteindre et les moyens financiers y afférents. Avec une inconnue de taille : qui fixera désormais les priorités, le conseil municipal comme la loi sur la décentralisation de 1982-1983 le stipule en vertu de sa pleine souveraineté dans les choix des priorités, ou alors c'est le préfet qui « décrèterait » les missions « prioritaires » à financer ! Si tel était le cas, c'est la philosophie même de la décentralisation qui se trouverait remise en question et la loi sur la suppression de la tutelle de l'Etat sur les collectivités bafouée ! Macron franchirait-il ce Rubicon ?

**Abderrahim Hafidi**  
Conseiller municipal délégué  
**Arab Ali Chérif et Djamila Aissaoui**  
Conseillers municipaux

- Groupe Dynamique Citoyenne (majorité municipale)

## Toujours en action pour l'école !



Comme vous le savez, la France se trouve morcelée entre villes dans lesquelles le temps scolaire est organisé sur une semaine de 4 jours et celles dans lesquelles il est organisé sur une semaine de 4,5 jours. C'est la conséquence directe du refus de « l'Etat Macron » de centraliser la décision au niveau national, portant un nouveau coup dur à notre conception de l'école républicaine.

A Aubervilliers, nous aurons eu le mérite de privilégier la démocratie en prenant un an de plus pour déterminer l'organisation adaptée. Après plusieurs mois de concertations avec la communauté éducative (parents, directions d'école, enseignants, personnel communal...), plus de 10 000 lettres T destinées à récupérer l'avis des parents leur ont été envoyées. Bilan : plus de 1 800 lettres retournées et un avis tranché ! Près de deux tiers des parents qui se sont exprimés l'ont fait en faveur de la semaine de 4 jours. Nous espérons à Dynamique Citoyenne une participation plus forte, mais le résultat confirme la sensation que nous ressentions sur le terrain.

D'autres questions importantes restent à traiter d'ici à la prochaine rentrée : le dédoublement des CP en REP et REP + et des CE1 en REP +, l'organisation de l'accueil matinal et de la pause méridienne, la prise en compte effective des quotients familiaux dans le calcul des tarifs de cantines, l'optimisation de l'entretien des locaux... Ces sujets animeront la prochaine commission éducative !

**Sofienne Karroumi**  
Maire-adjoint chargé de l'Enseignement

- Groupe socialiste et républicain (opposition municipale)

## 93 Attention danger !



Attention au franchissement du Rubicon par le gouvernement qui annonce la mise en place imminente de son chantier visant à faire disparaître les départements 92, 93 et 94 au profit du Grand Paris !

Nous cultivons l'espoir de voir naître une plus grande égalité entre les territoires, une politique plus juste pour nos villes avec des réalisations fondamentales. Il n'en est rien ! Nous assistons à un renforcement des inégalités avec la suppression des emplois aidés et des aides aux

associations, l'écartèlement du logement social, la hausse de la CSG pour les retraités, la stigmatisation des sans-emplois, la chasse aux immigrés, etc. Voilà la réalité brutale de ce gouvernement. De plus, l'Etat n'assume toujours pas sa dette sociale qui se chiffre en millions d'euros envers la Seine-Saint-Denis. Les projets de transports tels que le Grand Paris Express et/ou les JO 2024 nous avaient fait rêver à une métropole qui dynamiserait l'ensemble du département, dans la continuité des politiques de gauche menées par le conseil départemental depuis des années. Tait-ce un mauvais rêve ?

Nous alertons sur l'urgence et les conséquences dramatiques que cette politique gouvernementale aura sur nos services publics, nos agents et nos budgets départementaux.

Nous n'avons pas besoin d'un transfert de compétences, nous sommes compétents ! Nous avons besoin de plus de moyens !

Soutenons activement la « journée sans département » du 7 février et mobilisons-nous pour la défense de notre département.

**Evelyne Yonnet-Salvator**  
Présidente du groupe socialiste et républicain

- Engagés pour Aubervilliers (opposition municipale)

## Retour aux quatre jours



C'est décidé : c'est le retour à quatre jours d'école pour la rentrée 2018 entraînant automatiquement des journées plus longues.

Nous redevenons l'exception européenne avec le plus grand nombre d'heures d'enseignement : 864 h réparties sur seulement 144 jours.

Où est l'intérêt des enfants et de leurs apprentissages quand une majorité oublie que les écoliers sont plus performants le matin ?

Le premier responsable ? Le gouvernement qui laisse aux communes le choix alors que l'Education est nationale.

Et ici ? Quatre rencontres parents-municipalité regroupant moins de 150 personnes. Des rencontres avec les personnels concernés de la Ville, des conseils d'écoles et une lettre T envoyée à 10 650 exemplaires. Un retour décevant : moins de 17 %. Résultats : 2/3 pour les 4 jours et 1/3 pour 4 jours et demi. Plus grande différence pour les conseils d'école : 30 sur 35 pour les 4 jours.

Nous respecterons la démocratie même si tout n'a pas été mis en œuvre : Nous regrettons que cette question n'ait pas été traitée au conseil municipal et nous déplorons l'absence dans les lettres T d'un argumentaire déclinant les arguments des « pour » et des « contre », facilitant le choix.

Nous serons vigilants sur la mise en place d'activités périscolaires gratuites et de l'accueil gratuit du matin pour tous : deux demandes très fortes des parents d'élèves.

N'oublions pas qu'il existe une corrélation très forte entre échec scolaire et absence d'activités périscolaires.

**Daniel Garnier et Rachid Zaïri**  
www.engagespouraubervilliers.fr  
@EPAubervilliers

- Groupe LR-Modem (opposition municipale)

## Mais où va la majorité municipale ?



Malgré les différents assasinats d'Albertivillariens, Mme la Maire continue de se terrer dans le silence concernant la sécurité des citoyens. Aucune réponse ferme et rassurante ne nous est apportée.

Bien que Mme Péresse ait accepté de financer l'équipement de l'opération Bouclier, aucune information n'est communiquée aux habitants et même pas en conseil municipal. Le dossier de la vidéo-protection n'avance toujours pas et nous restons à la merci des délinquants.

En revanche, Mme la Maire s'inquiète et travaille à sa réélection sans se soucier de la précarité de ses administrés. Et pour ce faire, elle a besoin de recruter. Au dernier conseil, on nous propose la création d'un poste de chef de projet Rencontres citoyennes chargé d'aller prêcher la bonne parole communiste. Personne n'est dupe, ces réunions servent à diffuser la propagande. Où est l'intérêt pour les Albertivillariens ? Et les élus communistes nous ont répondu « mais cette personne fait déjà ce travail depuis un an ». Nous pouvons donc en déduire que depuis un an un agent est employé par la Ville à des fins politiques pour servir les seuls intérêts de la majorité municipale ! C'est un manque total de respect des Albertivillariens. C'est une honte ! Et le pire, c'est qu'il demande au conseil municipal de se rendre complice en votant la délibération n°10. Non ce n'est pas possible de dépenser l'argent public de cette manière. Nous sommes à votre écoute pour préparer l'avenir.

**Damien Bidal**  
Conseiller municipal  
Elu Modem

# L'AGENDA

Les manifestations de février à Aubervilliers

## JUSQU'AU 26 FÉVRIER

**Voter pour le choix du nom de la bibliothèque du Campus Condorcet**  
...voir page 8

## JUSQU'AU 30 MARS

• Centre municipal de santé  
**Exposition : dépistage du cancer colorectal**  
...voir page 9

## JUSQU'AU 31 MAI

• Service Enseignement  
**Inscription en maternelle**  
...voir page 27

## DU 7 AU 9 FÉVRIER

• Théâtre La Commune  
**Hansel et Gretel**  
...voir page 18

## JEUDI 8 FÉVRIER

9 h à 17 h • Antenne de l'Adie  
**Rencontres créatrices**  
L'antenne locale de l'Association pour le droit à l'initiative économique (Adie) organise une rencontre de créatrices, vente de produits et conseils sur l'accompagnement et le financement à la création d'entreprise.  
• 35-37 rue du Moutier  
Tél. : 0.969.328.110

## VENDREDI 9 FÉVRIER

16 h 45 • Espace Jean Renaudie  
**Cinéma : les Courts des Canailles**  
Les enfants et leurs parents sont attendus pour cette projection de courts métrages jeune public, dans le cadre de la 7<sup>e</sup> édition de Festi'Canailles, festival organisé par l'association l'Art est dans l'air.  
A découvrir : *Comme un éléphant dans un magasin de porcelaine*, *La vie en vert*, *Hola amigo...* Dès 3 ans. Tarif : 2 €  
Réservations : [infos@festicanailles.com](mailto:infos@festicanailles.com)  
• 30 rue Lopez et Jules Martin

20 h • L'Embarcadère  
**Conte poétique : La Femme oiseau**  
...voir page 20

## VENDREDIS 9, 16, 23 FÉVRIER ET 2 MARS

9 h 30 • Fabrique de Santé M. Brès  
**Café Santé**  
...voir page 7

## DIMANCHE 11 FÉVRIER

9 h 30 à 14 h • Marché du Montfort  
**Buvette solidaire**  
...voir page 9

10 h à 12 h • 120 rue Hélène Cochenne  
**Circul'livre**  
...voir page 7

15 h à 18 h • Salle Solomon  
**Bal folk breton**  
C'est le moment de s'essayer au folklore

breton avec le collectif des Dimanches qui dansent et l'association Auber'Breizh.  
Entrée libre  
Infos : 06.82.93.81.33  
• 2 rue Edgar Quinet

## DIMANCHES 11, 18 ET 25 FÉVRIER

14 h à 18 h • Villa Mais d'Ici  
**Black History Month**



Le Black History Month a été institué en hommage aux contributions culturelles et intellectuelles des Afro-Américains. Pour l'occasion, le Musée des diasporas africaines vous invite à une série de quatre discussions autour du thème de la culture afro-américaine, des diasporas et des arts. Ces discussions ont lieu chaque dimanche de février. L'afternoon American High Tea sera offert (tea, infusion, tart, cookies, etc.). Conversation bilingue en anglais et en français. Participation : 20 € par personne, dans la limite de 10 places  
• Villa Mais d'Ici 77 rue des Cités  
Informations et réservations : 06.43.52.76.50  
[preciouscargo75@gmail.com](mailto:preciouscargo75@gmail.com)

## LUNDI 12 FÉVRIER

19 h • Lycée Le Corbusier  
**Conférence Campus Condorcet**  
*La fin de l'empire soviétique était-elle inévitable ?*  
...voir page 19

## MARDI 13 FÉVRIER

13 h 45 • Fabrique de Santé M. Brès  
**Atelier santé des femmes**  
...voir page 7

19 h 30 • Eglise Notre-Dame des Vertus  
**Cantates Back to Bach**

Une invitation du département de musique ancienne du Conservatoire à partager les cantates de Jean-Sébastien Bach. Ce concert associera la classe de chant de Dominique Moaty et des choristes du Grand Chœur dirigé par Catherine Simonpietri sous le signe de la fraternité.  
Entrée gratuite sur réservation au 01.48.11.04.60/[reservation@crr93.fr](mailto:reservation@crr93.fr)  
• Place de l'Hôtel de Ville

## MERCREDI 14 FÉVRIER

16 h • Théâtre La Commune  
**Casting pour spectacle de danse**  
...voir page 20

19 h • Hôtel de Ville  
**Conseil municipal**  
...voir page 17

## DU 14 AU 17 FÉVRIER

19 h 30 • Théâtre La Commune  
**Le grand sommeil**  
Conçu et mis en scène par Marion Siéfert  
*Le grand sommeil* questionne notre rapport à la norme tout en demandant ce que peut la création artistique dans la construction de soi. Chorégraphe et interprète : Helena de Laurens. Attention, les horaires changent en fonction des jours de représentation. Réservations et renseignements : 01.48.33.16.16  
• 2 rue Edouard Poisson

## JEUDI 15 FÉVRIER

18 h • Théâtre La Commune  
**Casting pour spectacle de danse**  
...voir page 20

## VENDREDI 16 FÉVRIER

18 h à 20 h • Salle de quartier Cochenne  
**Permanence droit du travail**  
...voir page 27

19 h 30 • Auditorium du CRR93  
**Concert symphonique**  
Sous la baguette d'Alexandre Grandé, l'orchestre symphonique du Conservatoire accompagnera deux jeunes solistes lauréats du concours de concertos 2017 du CRR93. L'orchestre interprètera aussi le *Tombeau de Couperin* de Maurice Ravel.  
Entrée gratuite sur réservation au 01.48.11.04.60  
[reservation@crr93.fr](mailto:reservation@crr93.fr)  
• 5 rue Edouard Poisson

## SAMEDI 17 FÉVRIER

10 h à 12 h • Salle de quartier Karman  
**Cours de droit du travail**  
...voir page 27

10 h à 12 h • Place de l'Hôtel de Ville  
**Circul'livre**  
...voir page 7

14 h à 18 h 30 • L'Embarcadère  
**Journée internationale des langues maternelles**  
...voir page 6

18 h • Stade André Karman  
**Football : FCMA/Bobigny académie**  
...voir page 25

## SAMEDI 17 FÉVRIER

10 h à 12 h 30 • Foyer Ambroise Croizat  
**Formation aux aidants familiaux**  
Avec France Alzheimer  
...voir page 27

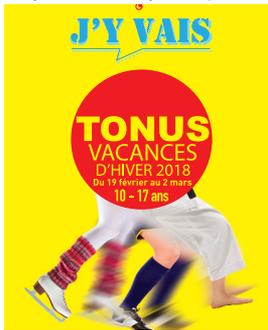
## DIMANCHE 18 FÉVRIER

• De Chamarande à Saint-Chéron (91)  
**Randonnée pédestre**  
...voir page 25

# L'AGENDA

## DU 19 FÉVRIER AU 2 MARS

• Gymnase Guy Môquet



**Hiver Tonus**  
...voir page 25

## JEUDI 22 FÉVRIER

13 h 45 • Fabrique de Santé M. Brès  
**Atelier droits de santé et protection maladie**  
Co-animé par Marie-Laure Sangharé et Hélène Tanné Ouvert à toutes et tous.  
• 20 rue du Colonel Fabien  
Tél. : 01.48.11.21.69

## SAMEDI 24 FÉVRIER

18 h • L'Embarcadère  
**Carnaval avec El Hogar Extremeño**  
...voir page 7

## MERCREDI 28 FÉVRIER

13 h 45 • Fabrique de Santé M. Brès  
**Atelier parents-enfants**  
...voir page 7

## JEUDI 1<sup>er</sup> MARS

10 h à 12 h • Place de l'Hôtel de Ville  
**Circul'livre**  
...voir page 7

## SAMEDI 3 MARS

10 h à 12 h 30 • Foyer Ambroise Croizat  
**Formation aux aidants familiaux**  
Avec France Alzheimer  
...voir page 27

## DIMANCHE 4 MARS

• De Lizy sur Ourcq à Mareuil (77)  
**Randonnée pédestre**  
...voir page 25

• Espace Renaudie  
**Un dimanche avec le Che**  
...voir page 7

## LUNDI 5 MARS

9 h 30 • Coordination de l'autonomie  
**Groupe de parole pour les aidants familiaux**  
...voir page 27

## MARDI 6 MARS

9 h 30 à 12 h • Place de l'Hôtel de Ville  
**Bus santé pour le dépistage du cancer colorectal**  
...voir page 9

18 h 30 • Médiathèque Saint-John Perse  
**Réunion publique sur le PLUI**  
...voir page 15

## MARDIS 6 ET 20 MARS

**Appel à participation**  
Création musicale de Nicolas Frize  
Autres dates  
...voir page 20

## DU 7 AU 10 MARS

• Laboratoires d'Aubervilliers  
**Portraits choisis**  
...voir page 20

## SAMEDI 10 MARS

15 h • L'Embarcadère  
**Ecoutez tous une chanson**  
Le Chœur d'enfants de l'Orchestre de Paris, Arnaud Marzotti et sa Clique de Lunaisiens invitent les petites oreilles — dès 5 ans — à découvrir un répertoire varié autour de la chanson populaire  
Une proposition de la direction municipale des Affaires culturelles.  
Entrée gratuite sur réservation au 01.48.37.35.37  
billetterie@mairie-aubervilliers.fr  
• 5 rue Edouard Poisson

Les manifestations de février à Aubervilliers

18 h • Stade André Karman  
**Football : FCMA/Sénart Moissy**  
...voir page 25

## DU 10 MARS AU 1<sup>er</sup> AVRIL

15 h à 19 h • 3 allée Gustave Courbet  
**Expo en appartement**



Le Centre d'arts plastiques d'Aubervilliers (CAPA) organise une nouvelle exposition dans un appartement prêté par l'OPH. *L'Évidence de la nuit* révèle les peintures de trois artistes, Bruno Gadenne, Vassilis Salpistis et

Juliette Vivier, sur le thème du paysage et de la nuit.

Vernissage : vendredi 9 mars à 18 h  
Informations au 01.48.34.35.34  
www.capa-aubervilliers.org  
Entrée libre et gratuite  
• 27 bis rue Jules et Lopez Martin

## DIMANCHE 11 MARS

9 h 30 à 14 h • Marché du Montfort  
**Buvette solidaire**  
...voir page 9

15 h à 18 h • Salle Solomon  
**Bal du dimanche costumé**  
A vos costumes, paillettes, masques, plumes et maquillage pour un bal costumé avec le collectif des Dimanches qui dansent.  
Entrée libre.  
Informations : 06.82.93.81.33  
• 2 rue Edgar Quinet

## DU 31 MARS AU 2 AVRIL

• Saint-Hilaire-de-Riez  
**Stage au bord de l'eau**  
...voir page 25

**N**os Champion-ne-s à l'honneur **J**anvier à Auber **Tivi**

Auber St-Lo, c'était presque **E** **A**ubervilliers deux mille trente

Retrouvez les vidéos d'Albertivi sur le site de la ville [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) et sur le blog d'Albertivi



AUBERVILLIERS

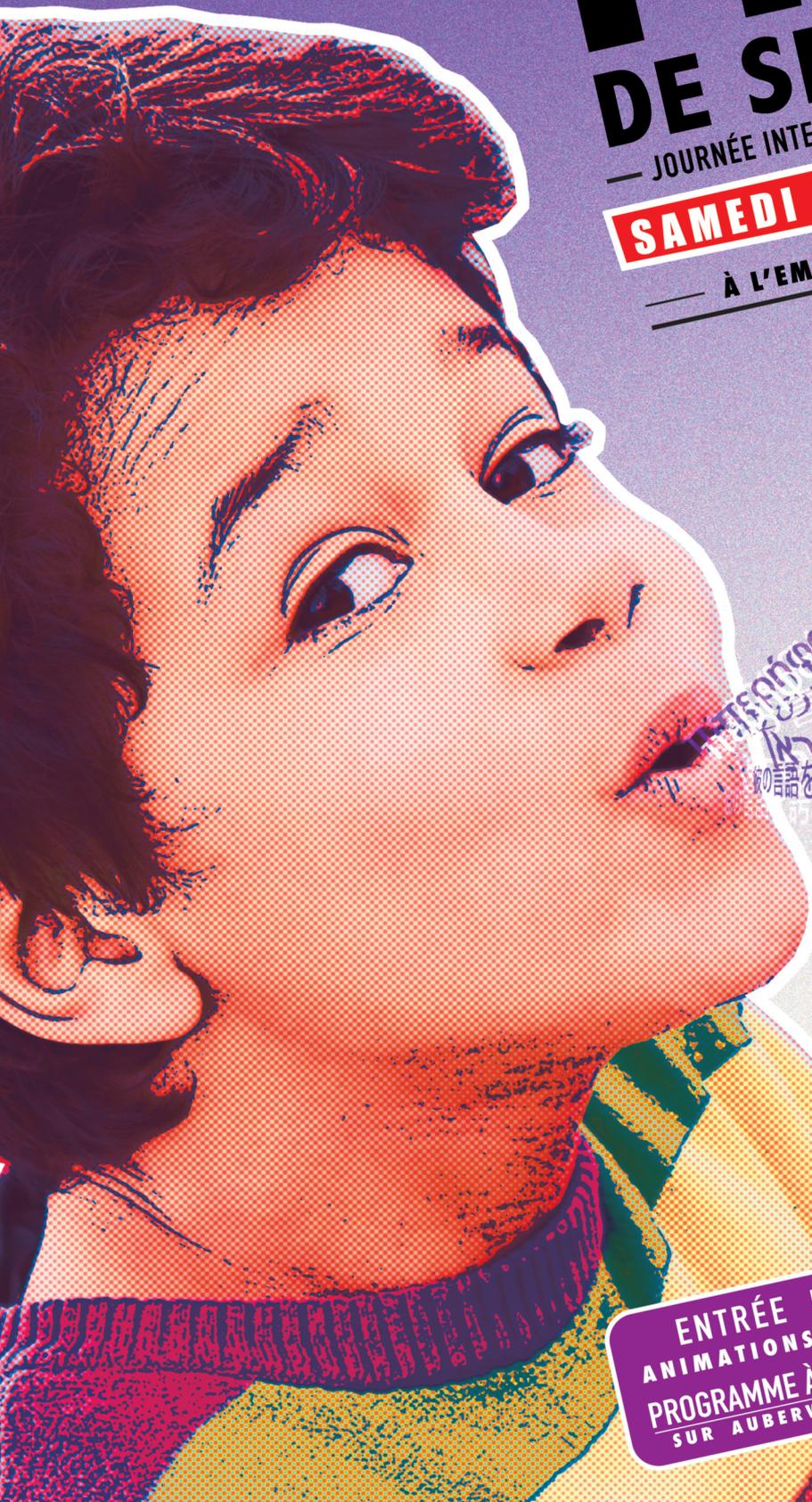


# FIÈRE DE SES LANGUES

JOURNÉE INTERNATIONALE DES LANGUES MATERNELLES

**SAMEDI 17 FÉVRIER 2018 DE 14H À 18H30**

À L'EMBARCADÈRE, 5 rue Edouard Poisson



ἡ γλώσσα μου  
שפראץ פון דיין שפראץ  
فخور لغته فخر لغه  
思に誇り  
言語を誇りに  
ἡ γλώσσα μου

ENTRÉE LIBRE  
ANIMATIONS, JEUX...  
PROGRAMME À DÉCOUVRIR  
SUR AUBERVILLIERS.FR

